

DEFENSE

Research and Development

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and the REPUBLIC OF KOREA**

Signed at Washington November 5, 2009

with

Annex



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

REPUBLIC OF KOREA

Defense: Research and Development

Agreement signed at Washington November 5, 2009;

Entered into force November 5, 2009.

With annex.

AGREEMENT
BETWEEN
THE DEPARTMENT OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE OF THE REPUBLIC OF KOREA
FOR
RESEARCH, DEVELOPMENT, TEST, AND EVALUATION (RDT&E) PROJECTS

Short Title: U.S./ROK RDT&E Agreement

TABLE OF CONTENTS

PREAMBLE		ii
ARTICLE I	DEFINITIONS	1
ARTICLE II	OBJECTIVE	5
ARTICLE III	SCOPE OF WORK	6
ARTICLE IV	MANAGEMENT (ORGANIZATION AND RESPONSIBILITY)	7
ARTICLE V	FINANCIAL PROVISIONS	10
ARTICLE VI	CONTRACTING PROVISIONS	13
ARTICLE VII	WORK SHARING	15
ARTICLE VIII	PROJECT EQUIPMENT	16
ARTICLE IX	DISCLOSURE AND USE OF PROJECT INFORMATION	18
ARTICLE X	CONTROLLED UNCLASSIFIED INFORMATION	23
ARTICLE XI	VISITS TO ESTABLISHMENTS	24
ARTICLE XII	SECURITY	25
ARTICLE XIII	THIRD PARTY SALES AND TRANSFERS	28
ARTICLE XIV	LIABILITY AND CLAIMS	29
ARTICLE XV	CUSTOMS DUTIES, TAXES, AND SIMILAR CHARGES	30
ARTICLE XVI	GENERAL PROVISIONS	31
ARTICLE XVII	LANGUAGE	32
ARTICLE XVIII	ENTRY INTO FORCE, DURATION, AMENDMENT, AND TERMINATION	33
ANNEX A	SAMPLE PROJECT AGREEMENT	A-1

PREAMBLE

The Department of Defense of the United States of America (U.S. DoD) and the Ministry of National Defense of the Republic of Korea (ROK MND), hereinafter referred to as the "Parties":

Having a common interest in defense;

Recognizing the benefits to be obtained from rationalization, standardization, and interoperability of military equipment;

Having signed the "Memorandum of Understanding between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of National Defense of the Republic of Korea Concerning Technology Research and Development Projects," entered into force May 29, 1996, and its Annexes (TRDP MOU);

Seeking to make the best use of their respective research, development, test, and evaluation capacities, eliminate unnecessary duplication of work, and obtain the most efficient and cost-effective results through cooperation in Research, Development, Test, and Evaluation (RDT&E) Projects;

Agreeing to equitably share both the costs of each Project and the benefits resulting from the Projects efforts;

Desiring to improve their mutual conventional defense capabilities through the application of emerging technology; and

Desiring to further enhance cooperative research and development activities authorized by the "Memorandum of Understanding between the Ministry of National Defense of the Republic of Korea and the Department of Defense of the United States of America on Defense Technological and Industrial Cooperation," entered into force June 8, 1988;

Have agreed as follows:

ARTICLE I
DEFINITIONS

The Parties have agreed upon the following definitions and abbreviations for terms used in this RDT&E Agreement:

1.1. Definitions:

Classified Information	Official information that requires protection in the interests of national security and is so designated by the application of a security classification marking. It may be in oral, visual, magnetic, or documentary form, or in the form of equipment or technology.
Contract	Any mutually binding legal relationship under national laws that obligates a Contractor to furnish supplies or services, and obligates one or both of the Parties to pay for them.
Contracting	The obtaining of supplies or services by Contract from sources outside the government organizations of the Parties. Contracting includes a description of supplies and services required, solicitation and selection of sources, preparation and award of Contracts, and all phases of Contract administration.
Contracting Agency	The entity within the government organization of a Party that has authority to enter into, administer, or terminate Contracts.
Contracting Officer	A person representing a Contracting Agency of a Party who has the authority to enter into, administer, or terminate Contracts.
Contractor	Any entity awarded a Contract by a Party's Contracting Agency.
Contractor Support Personnel	Persons specifically identified as providing administrative, managerial, scientific, or technical support services to a Party under a support Contract that prohibits those persons from using information received under the Contract for any purpose other than those authorized under this RDT&E Agreement or the applicable Project Agreement (PA).
Controlled Unclassified Information	Unclassified information to which access or distribution limitations have been applied in accordance with applicable national laws or regulations. It could include information which has been declassified but remains controlled. Whether the information is provided or generated under this Agreement or its PAs, the information shall be marked to identify its "in confidence" nature. U.S. export-controlled information shall be marked as "International Traffic in Arms Regulations ITAR-Controlled." ROK export-controlled information shall be marked as "Defense Industry Act-Controlled".

Cooperative Project Personnel (CPP)	Military members or civilian employees of a Parent Party assigned to a Joint Project Office who perform managerial, engineering, technical, administrative, Contracting, logistics, financial, planning, or other functions in furtherance of a Project.
Defense Purposes	Manufacture or other use in any part of the world by or for the armed forces of either Party.
Designated Security Authority (DSA)	The security office approved by national authorities to be responsible for the security aspects of this Agreement.
Financial Costs	Project costs met with monetary contributions.
Host Party	The Party whose nation serves as the location of the Joint Project Office established under a Project Agreement.
Intellectual Property Rights	All copyright and neighboring rights and all rights in relation to inventions (including patent rights), registered and unregistered trademarks (including service marks); registered and unregistered designs, undisclosed information (including trade secrets and know-how), layout designs of integrated circuits, geographical indications, and any other rights resulting from creative activity in the industrial, scientific, literary, and artistic fields.
National Security Authority (NSA)	The government entity responsible for national security policy guidance. It may include DSA's responsibilities.
Non-financial Costs	Project costs met with non-monetary contributions.
Parent Party	The Party that sends its CPP to the Joint Project Office located in the nation of the other Party.
Party	A signatory to this RDT&E Agreement represented by its military and civilian personnel. Contractors and Contractor Support Personnel shall not be representatives of a Party under this RDT&E Agreement or its PAs.
Patent	Grant by a Government of the right to exclude others from making, using, or selling an invention. The term refers to any and all Patents including, but not limited to, Patents of implementation, improvement, or addition, petty Patents, utility models, appearance design Patents, registered designs, and inventor certificates or like statutory protection as well as divisions, reissues, continuations, renewals, and extensions of any of these.
Project	Specific collaborative activity described in a PA concluded pursuant to this RDT&E Agreement.

Project Agreement (PA)	An implementing agreement, added after the RDT&E Agreement has entered into force, that specifically details the provisions of collaboration on a specific Research, Development, Test, and Evaluation Project.
Project Background Information	Information not generated in the performance of a PA.
Project Equipment	Any materials, equipment, end item, subsystem, component, special tooling, or test equipment jointly acquired or provided for use in a PA.
Project Foreground Information	Information generated in the performance of a specific PA.
Project Information	Any information provided to, generated by, or used in a PA regardless of form or type, including, but not limited to, that of a scientific, technical, business, or financial nature, and also including photographs, reports, manuals, threat data, experimental data, test data, designs, specifications, processes, techniques, inventions, drawings, technical writings, software and associated documentation, sound recordings, pictorial representations, and other graphical presentations, whether in magnetic tape, computer memory, or any other form and whether or not subject to copyright, Patent, or other legal protection.
Project Invention	Any product or process, in any field of technology, provided it is new, involves an inventive step, and is capable of industrial application. Also, any invention or discovery formulated or made (conceived or first actually reduced to practice) in the course of work performed under a PA. The term "first actually reduced to practice" means the first demonstration, sufficient to establish to one skilled in the art to which the invention pertains, of the operability of an invention for its intended purpose and in its intended environment.
Prospective Contractor	Any entity that seeks to enter into a Contract awarded by a Party's Contracting Agency and that, in the case of a solicitation involving the release of export-controlled information, is eligible to receive such information.
Third Party	A government other than the Government of a Party and any person or other entity whose government is not the Government of a Party.

1.2. Abbreviation List:

AP	Agreement Principal
CPP	Cooperative Project Personnel
DSA	Designated Security Authority
EA	Executive Agent
JPO	Joint Project Office
NAD	National Armament Director
NSA	National Security Authority
PA	Project Agreement
PO	Project Officer (U.S.) or Project Officer (Korea)
SC	Steering Committee
RDT&E	Research, Development, Test, and Evaluation

ARTICLE II

OBJECTIVE

2.1. The objective of this Agreement is to promote collaboration on research of technologies and systems by defining and establishing the general provisions that apply to the initiation, conduct, and management of RDT&E Projects established by separate Project Agreements (PAs) entered into by representatives of the Parties authorized in accordance with this Agreement.

ARTICLE III
SCOPE OF WORK

3.1. The scope of work for this Agreement shall encompass collaboration in research, development, test, and evaluation potentially leading to new or improved military capability. PAs may encompass one or more of the following activities: basic research, applied research, advanced technology development, concept of operation studies and analysis, advanced concept technology demonstrations, system prototypes, system development and demonstration (engineering and manufacturing development), developmental test and evaluation of system/subsystem efforts, and evolutionary acquisition/spiral development efforts associated with low rate initial production or production programs.

3.2. Information exchange for the purposes of harmonizing the Parties' respective RDT&E capabilities and requirements, and for formulating, developing, and negotiating PAs is permitted under this Agreement.

3.3. No technical information relating to production may be transferred under this Agreement or its implementing PAs. Technical information related to Project Equipment loaned to a Party is authorized to be shared in accordance with Article VIII of this Agreement.

3.4. This Agreement does not preclude the Parties from entering into any other Agreement in the area of research, development, test, and evaluation.

ARTICLE IV

MANAGEMENT (ORGANIZATION AND RESPONSIBILITY)

4.1. The Under Secretary of Defense (Acquisition, Technology and Logistics) (Director, International Cooperation) is designated the U.S. RDT&E Agreement Principal (AP). The Director General of Acquisition Planning Bureau (APB), Defense Acquisition Program Administration (DAPA) is designated the ROK RDT&E AP. The RDT&E APs shall be responsible for:

- 4.1.1. monitoring implementation of this Agreement and exercising executive-level oversight;
- 4.1.2. monitoring overall use and effectiveness of the Agreement;
- 4.1.3. recommending amendments to the Agreement to the Parties; and
- 4.1.4. resolving issues brought forth by the Executive Agents.

4.2. The appropriate U.S. Military Department Acquisition Executive or Defense Agency Director, or designee, is designated U.S. RDT&E Executive Agent (U.S. RDT&E/EA) for those Projects within their respective Military Department or Defense Agency. The Director of Technology Planning Division (TPD), Defense Acquisition Program Administration (DAPA), or a designated representative, is designated the ROK RDT&E/EA. The RDT&E/EAs shall be responsible for:

- 4.2.1. concluding appropriate PAs in accordance with this Agreement and national policies and procedures;
- 4.2.2. establishing an appropriate management structure for overseeing their PAs and, for each PA, considering the PA's scope and the requirement for a Steering Committee (SC);
- 4.2.3. appointing SC members when deemed necessary, and Project Officers (PO), as appropriate;
- 4.2.4. providing administrative direction to appropriate SCs, if established, or POs appointed to their Projects;
- 4.2.5. approving plans for disposal of jointly acquired Project Equipment if a SC is not established;
- 4.2.6. ensuring security is administered during all phases of PAs;

- 4.2.7. designating a point of contact for exchange of information to harmonize requirements for the development and negotiation of potential PAs, in accordance with paragraph 3.2 of Article III (Scope of Work); and
 - 4.2.8. resolving issues brought forth by the SC, or, if no SC is established, by the POs.
- 4.3. If an SC is established under a particular PA, it shall be responsible for:
- 4.3.1. providing policy and management direction to the POs during PA execution;
 - 4.3.2. monitoring overall PA implementation, including technical, cost, and schedule performance against requirements;
 - 4.3.3. approving plans for transfers of Project Equipment or disposal of jointly acquired Project Equipment, in accordance with Article VIII (Project Equipment) of this Agreement;
 - 4.3.4. resolving issues brought forth by POs;
 - 4.3.5. maintaining oversight of the security aspects of a PA and appointing a Project security officer;
 - 4.3.6. approving assignment of personnel working on a Project at the other Party's facilities in accordance with the provisions set forth in Appendix (1) to Annex A;
 - 4.3.7. approving the detailed financial procedures of a PA established by the POs in the event that one Party contracts on behalf of the other Party or on behalf of both Parties; and
 - 4.3.8. reporting status of activity of assigned PAs at least every six months to the RDT&E/EAs and RDT&E/APs.
- 4.4. In accordance with the provisions of the PA, the POs shall have primary responsibilities for effective implementation, efficient management and direction of their assigned PA including technical, cost, and schedule performance against requirements. Additionally, if no SC is established for the PA, the POs shall have the obligations under paragraph 4.3. of this Article except that the EAs shall be responsible for resolving issues brought forth by the POs and for approving plans for disposal of jointly acquired Project Equipment. The POs shall also maintain a list of all Project Equipment transferred by either of the Parties.
- 4.5. As provided in a PA and in accordance with the provisions set forth in Appendix (1) to Annex A of this Agreement attached to the approved PA, a Party may assign Cooperative Project Personnel (CPP) to the Joint Project Office (JPO) established under the PA to assist in the implementation of the PA.

4.6. The RDT&E/EAs, SCs, and POs shall meet on a need basis with mutual consent of both EAs, alternately in the United States and Korea. The Chairperson for each meeting shall be the senior official of the Host Party. During such meetings, all decisions shall be made unanimously with each Party having one vote. In the event the Parties are unable to reach a timely decision on an issue, each Party shall refer the issue to its higher authority for resolution. In the meantime, the approved PA shall continue to be implemented without interruption under the direction of the POs while the issue is being resolved by the higher authorities.

ARTICLE V

FINANCIAL PROVISIONS

5.1. Each Party shall contribute its equitable share of the full Financial Costs and Non-financial Costs incurred in performing, managing, and administering its responsibilities and activities under each PA, including overhead costs, administrative costs, and costs of claims, and each Party shall receive an equitable share of the results of the PA. The tasks to be performed by each Party shall be established in each PA. The assignment of tasks shall represent an equitable sharing of the costs and work to be performed under each PA.

5.2. This Agreement creates no financial or non-financial responsibilities regarding individual PAs. Detailed descriptions of the financial and non-financial arrangements for a specific Project, including, at a minimum, each Party's share of the total Project cost, shall be contained in that PA.

5.3. The following costs shall be borne entirely by the Party incurring the costs or on whose behalf the costs are incurred:

5.3.1. costs associated with any unique national requirements identified by a Party; and

5.3.2. any other costs not expressly stated as shared costs or any costs that are outside the scope of this Agreement and its PAs.

5.4. A Party shall promptly notify the other Party if available funds are not adequate to fulfill its obligations under a PA. If a Party notifies the other Party that it is terminating or reducing its funding for a PA, both Parties shall immediately consult with a view toward continuation on a changed or modified basis.

5.5. For a Project where one Party contracts on behalf of the other Party or on behalf of both Parties, the POs shall be responsible for establishing the detailed financial management procedures under which the Project shall operate. These procedures, which must accord with the national laws and accounting and audit requirements of the Party, shall be detailed in a Financial Management Procedures Document (FMPD) prepared by the POs and subject to the approval of the SC, as appropriate.

5.6. For a Project where one Party contracts on behalf of the other Party or both Parties, each Party shall provide funds for the Project in accordance with the estimated schedule of financial contributions contained in the FMPD, which shall be consistent with paragraph 5.10. of this Article.

5.7. For PAs with shared costs that involve the establishment of a JPO with Cooperative Project Personnel (CPP) assignments, the PA shall address the financial and non-financial contributions

required for JPO administration and associated support services including, but not limited to, JPO costs of travel incurred in support of Project efforts, JPO training costs, Contract award, Contract administration, office space, security services, information technology services, communications services, and supplies.

5.8. In addition to the shared costs of JPO administration and associated support services costs described in paragraph 5.7. of this Article, the cost of personnel in the JPO shall be borne as follows:

5.8.1. The Host Party shall bear the costs of all pay and allowances of Host Party personnel in the JPO.

5.8.2. The Parent Party shall bear the following CPP-related costs:

5.8.2.1. all pay and allowances of CPP assigned to the JPO;

5.8.2.2. housing expenses of CPP assigned to the JPO;

5.8.2.3. transportation of CPP, CPP dependents, and their personal property to the JPO location prior to commencement of the CPP assignment in the JPO, and return transportation of the foregoing from the JPO location upon completion or termination of the CPP assignment;

5.8.2.4. compensation for loss of, or damage to, the personal property of CPP or CPP dependents, subject to the laws and regulations of the Parent party's government; and

5.8.2.5. preparation and shipment of remains and funeral expenses in the event of the death of CPP or CPP dependents.

5.9. For PAs without shared costs that involve the establishment of one or more bi-national offices with CPP assignments, the Parties shall bear costs related to bilateral offices established under such PAs as follows.

5.9.1. The Host Party shall bear the following costs:

5.9.1.1. all pay and allowances of Host Party personnel assigned to the bi-national office; and

5.9.1.2. bi-national office costs including, but not limited to, CPP assignment-related administrative and support services costs such as CPP costs of travel incurred in support of Project efforts, CPP-related training costs, Contract award, Contract administration, office space, security services, information technology services, communications services, and supplies.

5.9.2. The Parent Party shall bear the following costs:

5.9.2.1. all pay and allowances of CPP assigned to the bi-national office;

5.9.2.2. housing expenses of CPP assigned to the bi-national office;

5.9.2.3. transportation of CPP, CPP dependents, and their personal property to the JPO location prior to commencement of the CPP assignment at a location specified by the Host Party, and return transportation of the foregoing from this location upon completion or termination of the CPP assignment;

5.9.2.4. compensation for loss of, or damage to, the personal property of CPP or CPP dependents, subject to the laws and regulations of the Parent Party's government; and

5.9.2.5. preparation and shipment of remains and funeral expenses in the event of the death of CPP or CPP dependents.

5.10. The Parties recognize that in performing Contracting responsibilities under a PA, it may become necessary for one Party to incur contractual or other obligations for the benefit of the other Party or both Parties prior to the receipt of the other Party's funds. In the event one Party incurs such obligations, the other Party shall make such funds available in such amounts and at such times as may be required by the Contract or other obligation, and shall pay any damages and costs that may accrue from the performance of or cancellation of the Contract or other obligation in advance of the time such payments, damages, or costs are due.

ARTICLE VI

CONTRACTING PROVISIONS

6.1. Prior to the signature of a PA, each Party, in consultation with the other Party, shall determine if Contracting is necessary to fulfill its responsibilities under that PA and so indicate in the PA. In such event, that Party shall contract in accordance with its respective national laws, regulations, and procedures.

6.2. When one Party individually contracts to undertake a task under a PA, it shall be solely responsible for its own Contracting, and the other Party shall not be subject to any liability arising from such Contracts.

6.3. If the Parties determine that it is necessary under a PA that one Party contract on behalf of the other Party or both Parties for tasks under the PA, the Party shall contract in accordance with its respective national laws, regulations, and procedures. The Contracting Officer shall be the exclusive source for providing contractual direction and instructions to Contractors. The POs shall be responsible for the coordination of activities relating to this Agreement and its PAs, and shall cooperate with the Contracting Officer in the areas of Contract procedures, Contract negotiation, evaluation of offers, and Contract award. The Contracting Officer shall also keep the POs advised of all financial arrangements with Contractors.

6.4. For all Contracting activities performed by either Party, the PO shall, upon request, provide a copy of all statements of work for information prior to the issuance of solicitations.

6.5. Each Party's Contracting Agency shall negotiate to obtain the rights to use and disclose Project Information required by Article IX (Disclosure and Use of Project Information) of this Agreement. During the Contracting process, each Party's Contracting Officer shall advise prospective Contractors of their obligation to notify the Contracting Agency immediately if they are subject to any license or agreement that shall restrict that Party's freedom to disclose information or permit its use. The Contracting Officer shall also advise prospective Contractors to employ their best efforts not to enter into any new agreement or arrangement that shall result in restrictions.

6.6. Each Party's Contracting Agency shall insert into its prospective Contracts (and require its Contractors to insert in subcontracts) suitable provisions to satisfy the requirements of this Agreement, including Article IX (Disclosure and Use of Project Information), Article X (Controlled Unclassified Information), Article XII (Security), Article XIII (Third Party Sales and Transfers), Article XVI (General Provisions), and Article XVIII (Entry into Force, Duration, Amendment, and Termination), including suitable provisions to ensure compliance with the Parties' respective export control laws and export control implementing regulations, and any corresponding provision in the PAs.

6.7. Each Party shall establish legal arrangements with its Contractors to ensure that its Contractors do not retransfer or otherwise use export-controlled Information furnished by the other Party for any purpose other than the purposes authorized under this Agreement. Such legal arrangements shall also provide that the Contractor shall not retransfer the export-controlled Information to another Contractor or subcontractor unless that Contractor or subcontractor has been legally bound to limit use of the Information to the purposes authorized under this Agreement. Export-controlled information furnished by one Party under this Agreement or the applicable PA may only be retransferred by the other Party to its Contractors if the legal arrangements required by this paragraph have been established. Such legal arrangements shall also provide that the Contractor shall not retransfer the export-controlled information to another Contractor or entity without the furnishing Party's written consent.

6.8. Each Party shall establish legal arrangements with its Prospective Contractors to ensure that its Prospective Contractors do not retransfer or otherwise use export-controlled Information furnished by the other Party for any purpose other than responding to a solicitation issued in furtherance of the purposes authorized under this Agreement. Prospective Contractors shall not be authorized any other end use if they are not awarded a Contract. Such legal arrangements shall also provide that the Prospective Contractors shall not retransfer the export-controlled Information to a prospective subcontractor unless that prospective subcontractor has been legally bound to limit use of the export-controlled Information for the purpose of responding to the solicitation. Export-controlled Information furnished by one Party under this Agreement may only be retransferred by the other Party to its Prospective Contractors if the legal arrangements required by this paragraph have been established. Upon request, either Party shall provide visibility into the identity of Prospective Contractors and prospective subcontractors receiving export-controlled Information.

6.9. In the event a Party's Contracting Agency is unable to secure adequate rights to use and disclose Project Information as required by Article IX (Disclosure and Use of Project Information) of this Agreement, or is notified by Contractors or potential Contractors of any restrictions on the disclosure and use of information, that Party's PO shall notify the other Party's PO of the restriction(s).

6.10. Each Party's PO shall promptly advise the other Party's PO of any cost growth, schedule delay, or performance problems of any Contractor for which its Contracting Agency is responsible.

ARTICLE VII

WORK SHARING

7.1. After the scope of a Project has been fully defined with regard to both the technical and the financial contents, each Party shall work toward the goal that the work to be performed under a PA to this Agreement shall be equitably shared, taking into account the technical merit, and the need to achieve the timely, economical, and efficient execution of the Project. This work shall encompass those requirements contained in the Scope of Work of the PA that are common to the Parties and are funded under the Project.

7.2. Each Party shall encourage its Contractors to provide competitive opportunities to sources from the other Party to participate in the work of a Project, provided that such participation does not adversely impact the Project.

7.3. No requirement shall be imposed by either Party for work sharing or other industrial or commercial compensation in connection with this Agreement and any PA that is not in accordance with this Agreement.

ARTICLE VIII

PROJECT EQUIPMENT

8.1. For the purpose of carrying out a PA, each Party may provide to the other Party such Project Equipment identified as being necessary for the corresponding Project. A list of all Project Equipment provided by one Party to another Party shall be developed, maintained, and amended by the POs. If an SC is formed, the SC will approve the list of Project Equipment.

8.2. Project Equipment is provided only for the purposes set forth in the Objectives section of the applicable PA, unless otherwise consented to in writing by the providing Party. The providing Party shall supply the receiving Party with all the relevant technical information needed to use, inspect, maintain, and repair the Project Equipment. Project Equipment shall remain the property of the providing Party. In addition, the receiving Party shall maintain Project Equipment in good order, repair, and operable condition and shall return it in as good condition as received, normal wear and tear excepted, unless the providing Party has approved in the PA the expenditure or consumption of Project Equipment as necessary for the purposes of the PA. Such expenditure or consumption shall be without reimbursement to the providing Party. However, the receiving Party shall bear the cost of any damage to (other than normal wear and tear) or loss of Project Equipment provided to it that is not approved for expenditure or consumption. If the Project Equipment is damaged beyond economical repair, the receiving Party shall return the Project Equipment to the providing Party (unless otherwise specified in writing by the providing Party) and pay its replacement value as computed pursuant to the providing Party's national laws and regulations. If Project Equipment is lost while in the custody of the receiving Party, the receiving Party shall issue a certificate of loss to the providing Party and pay the replacement value as computed pursuant to the providing Party's national laws and regulations. The replacement value of the Project Equipment shall be specified in the list of Project Equipment referenced in paragraph 8.1. of this Article.

8.3. The providing Party shall furnish the Project Equipment in a serviceable and usable condition for the purposes of the PA. However, the providing Party makes no warranty or guarantee of fitness of the Project Equipment for a particular purpose or use, and makes no commitment to alter, improve, or adapt the Project Equipment or any part thereof.

8.4. The providing Party shall deliver the Project Equipment to the receiving Party at a mutually agreed location. Custody of the Project equipment shall pass from the providing Party to the receiving Party at the time of receipt. Any further transportation is the responsibility of the receiving Party.

8.5. The receiving Party shall inspect and inventory the Project Equipment upon receipt. The receiving Party shall also inspect and inventory the Project Equipment prior to its return (unless the Project Equipment is to be expended or consumed.)

8.6. Prior to expiration or termination of the PA, the receiving Party shall return, at its own cost, Project Equipment to the providing Party at a mutually agreed location. The receiving Party shall provide written notice of consumption or expenditure of Project Equipment not intended for return. In the event the intended consumption or expenditure does not occur, the receiving Party shall return the Project Equipment to the providing Party at a mutually agreed location. Any further transportation is the responsibility of the providing Party.

8.7. The Parties shall ensure, by all reasonable means, the protection of intellectual property rights in Project Equipment in accordance with the Parties' applicable national laws and regulations.

8.8. Any Project Equipment which is jointly acquired on behalf of the Parties for use under this Agreement and a PA shall be disposed of during the applicable Project or when the Project ends as agreed in writing by RDT&E EA or SC, as appropriate.

8.9. Disposal of jointly acquired Project Equipment may include a transfer of the interest of one Party in such Project equipment to the other Party, or the sale of such Project Equipment to a Third Party in accordance with Article XIII (Third Party Sales and Transfers) of this Agreement. The Parties shall share the consideration from jointly acquired Project Equipment transferred or sold to a Third Party in the same ratio as costs are shared under the PA.

ARTICLE IX

DISCLOSURE AND USE OF PROJECT INFORMATION

9.1. General

9.1.1. Both Parties recognize that successful collaboration depends on full and prompt exchange of information necessary for carrying out each PA and the use of the results of collaboration. The nature and amount of Project Information to be acquired shall be in accordance with Article II (Objective), Article VI (Contracting Provisions), and the PAs to this Agreement. Subject to the rights both Parties are accorded under this Agreement, title to Project Foreground Information generated by a Party or its Contractor shall reside in that Party or its Contractors, in accordance with that Party's national laws, regulations, and policies. Transfer of such Information to Contractors shall be consistent with each Party's applicable export control laws and regulations.

9.1.2. Transfer of Project Information shall be consistent with furnishing Party's applicable export control laws and regulations. Unless otherwise restricted by duly authorized officials of the furnishing Party at the time of transfer to the other Party, all export-controlled Information furnished by one Party to the other Party may be retransferred to the other Party's Contractors, subcontractors, Prospective Contractors, and prospective subcontractors, subject to the requirements of paragraphs 6.7. and 6.8. of Section VI (Contracting Provisions) of this Agreement. Export-controlled Information may be furnished by U.S. Contractors and their subcontractors, or U.S. Prospective Contractors and their prospective subcontractors, to the ROK Contractors, subcontractors, Prospective Contractors, and prospective subcontractors pursuant to this Agreement subject to the conditions established in licenses or other approvals issued by the U.S. Government under the requirements of the Arms Export Control Act and the International Traffic in Arms Regulations, and the Export Administration Act and the Export Administration Regulations, and any amendments thereto. Export-controlled Information may be furnished by ROK Contractors and their subcontractors or ROK Prospective Contractors and their prospective subcontractors to the U.S. Contractors, subcontractors, Prospective Contractors, and prospective subcontractors pursuant to this Agreement subject to the conditions established in licenses or other approvals issued by the ROK Government under its requirements and regulations, and any amendments thereto. The furnishing of all export-controlled Information by the Contractors and subcontractors of one Party's nation to those of the other pursuant to this Agreement shall be subject to the conditions established in export licenses or other approvals issued by the government of the exporting Contractor or sub-contractor in

accordance with that exporting nation's applicable export control laws and regulations.

9.2. Government Project Foreground Information

9.2.1. Disclosure: Project Foreground Information generated in the performance of the Project by a Party's military or civilian employees shall be disclosed without charge to both Parties.

9.2.2. Use: Each Party may use all Government Project Foreground Information, without charge, for Defense Purposes. The Party generating Government Project Foreground Information shall also retain its rights of use thereto. A sale or other transfer to a Third Party shall be subject to the provisions of Article XIII (Third Party Sales and Transfers) of this Agreement.

9.3. Government Project Background Information

9.3.1. Disclosure: Each Party, upon request, shall disclose to the other Party any relevant Government Project Background Information generated by its military or civilian employees outside the scope of this Agreement, provided that:

9.3.1.1. such Project Background Information is necessary to or useful in the Project, with the Party in possession of the information determining whether it is "necessary to" or "useful in" the Project;

9.3.1.2. Project Background Information subject to intellectual property protection may be made available only with the authorization of the rights holders ;

9.3.1.3. disclosure is consistent with national disclosure policies and national regulations of the furnishing Party; and

9.3.1.4. any disclosure or transfer of such Government Project Background Information to Contractors is consistent with the furnishing Party's export control laws and regulations.

9.3.2. Use: Government Project Background Information disclosed by one Party to the other may be used without charge by the other Party for the Project purposes of the particular PA. However, subject to proprietary rights held by other than the Parties and subject to the provisions of paragraph 13.4. of Article XIII (Third Party Sales and Transfers) of this Agreement, such Project Background Information may be used for other Defense Purposes by the other Party without charge when the use of such information is necessary for the use of the Project Foreground Information. The furnishing Party, in consultation with the other Party, shall determine whether the use of such information is necessary. The

furnishing Party shall retain all its rights with respect to such Project Background Information.

9.4. Contractor Project Foreground Information

- 9.4.1. Disclosure: Project Foreground Information generated and delivered by Contractors shall be disclosed without charge to both Parties.
- 9.4.2. Use: Each Party may use without charge for its Defense Purposes all Contractor Project Foreground Information generated and delivered by Contractors of the other Party. The Party whose Contractors generate and deliver Contractor Project Foreground Information shall also retain rights of use thereto in accordance with the applicable Contract(s). Any sale or other transfer to a Third Party of Contractor Project Foreground Information shall be subject to the provisions of Article XIII (Third Party Sales and Transfers) of this Agreement.

9.5. Contractor Project Background Information

- 9.5.1. Disclosure: Any relevant Project Background Information, (including information subject to proprietary rights) generated and delivered by Contractors or other entities under Contracts awarded by a Party outside the scope of this Agreement shall be made available to the other Party provided the following conditions are met:
 - 9.5.1.1. such Project Background Information is necessary to or useful in the Project, with the Party in possession of the information determining whether it is "necessary to" or "useful in" the Project;
 - 9.5.1.2. Project Background Information subject to intellectual property protection may be made available only with the authorization of the rights holders;
 - 9.5.1.3. disclosure is consistent with national disclosure policies and national regulations of the furnishing Party; and
 - 9.5.1.4. any disclosure or transfer of such Contractor Project Background Information to Contractors is consistent with the furnishing Party's export control laws and regulations.
- 9.5.2. Use: Project Background Information furnished by one Party's Contractors and disclosed to the other Party may be used without charge by the other Party for the Project purposes of the particular PA. However, subject to any further restrictions by holders of proprietary rights, and subject to the provisions of paragraph 13.4. of Article XIII (Third Party Sales and Transfers) of this Agreement, such Project Background Information may be used for other Defense Purposes in accordance with such fair and reasonable terms as are arranged with the Contractor.

However, the furnishing Party shall retain all its rights with respect to such Project Background Information.

9.6. Alternative Uses of Project Information

- 9.6.1. The prior written consent of each Party shall be required for the use of any Project Foreground Information for purposes other than those provided for in this Agreement or any PA under it.
- 9.6.2. Any Project Background Information provided by one Party shall be used by the other Party only for the purposes set forth in this Agreement or any PA under it, unless otherwise consented to in writing by the providing Party.

9.7. Proprietary Project Information

- 9.7.1. All unclassified Project Information subject to proprietary interests shall be identified and marked, and it shall be handled as Controlled Unclassified Information. All classified Project Information subject to proprietary rights shall be so identified and marked.
- 9.7.2. The provisions of the “Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea for the Safeguarding of Secrecy of Inventions Relating to Defense and for Which Applications for Patents Have Been Made,” entered into force July 29, 1993, shall apply to proprietary Project Information related to this RDT&E Agreement and any subsequent PAs.

9.8. Patents

- 9.8.1. Where a Party owns title to a Project Invention, or has the right to receive title to a Project Invention, that Party shall consult with the other Party regarding the filing of a Patent application for such Project Invention. The Party that has or receives title to such Project Invention shall, in other countries, file, cause to be filed, or provide the other Party with the opportunity to file on behalf of the Party holding title, or its Contractors, as appropriate, Patent applications covering that Project Invention. If a Party having filed or caused to be filed a Patent application decides to stop prosecution of the application, that Party shall notify the other Party of that decision and permit the other Party to continue the prosecution.
- 9.8.2. The other Party shall be furnished with copies of Patent applications filed and Patents granted with regard to Project Inventions.
- 9.8.3. The other Party shall acquire a non-exclusive, irrevocable, royalty-free license to practice or have practiced, by or on behalf of the Party, throughout the world for Defense Purposes, any Project Invention.

- 9.8.4. Patent applications that contain Classified Information, to be filed under this Agreement, shall be protected and safeguarded in accordance with the requirements contained in the "Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea for the Safeguarding of Secrecy of Inventions Relating to Defense and for Which Applications for Patents Have Been Made," entered into force July 29, 1993 and any subsequent PAs.
- 9.8.5. Each Party shall notify the other Party of any Patent infringement claims made in its territory arising in the course of work performed under a PA. Insofar as possible, the other Party shall provide information available to it that may assist in defending the claim. Each Party shall be responsible for handling all Patent infringement claims made in its territory, and shall consult with the other Party during the handling, and prior to any settlement, of such claims. The Parties shall share the costs of resolving Patent infringement claims in the same percentage as costs are shared under a PA, unless otherwise specified in the PA. The Parties shall, in accordance with their national laws and practices, give their authorization and consent for all use and manufacture in the course of work performed under a PA of any invention covered by a Patent issued by their respective countries.

ARTICLE X

CONTROLLED UNCLASSIFIED INFORMATION

10.1. Except as otherwise provided in this Agreement or as authorized in writing by the originating Party, Controlled Unclassified Information provided or generated pursuant to a PA to this Agreement shall be controlled as follows:

- 10.1.1. Such information shall be used only for the purposes authorized for use of Project Information as specified in Article IX (Disclosure and Use of Project Information) of this Agreement.
- 10.1.2. Access to such information shall be limited to personnel whose access is necessary for the permitted use under subparagraph 10.1.1. of this Article, and shall be subject to the provisions of Article XIII (Third Party Sales and Transfers) of this Agreement.
- 10.1.3. Each Party shall take all lawful steps, which may include national classification, available to it to keep such information free from further disclosure (including requests under any legislative provisions), except as provided in subparagraph 10.1.2. of this Article unless the originating Party consents to such disclosure. In the event of unauthorized disclosure, or if it becomes probable that the information may have to be further disclosed under any legislative provision, immediate notification shall be given to the originating Party.

10.2. To assist in providing the appropriate controls, the originating Party shall ensure that Controlled Unclassified Information is appropriately marked. The Parties shall decide, in advance and in writing, on the markings to be placed on the Controlled Unclassified Information. The appropriate markings shall be defined in the appropriate project documentation, such as the Project Security Instruction or the Project Plan.

10.3. Controlled Unclassified Information provided or generated pursuant to a PA to this Agreement shall be handled in a manner that ensures control as provided for in paragraph 10.1. of this Article.

10.4. Prior to authorizing the release of Controlled Unclassified Information to Contractors, the Parties shall ensure the Contractors are legally bound to control such information in accordance with the provisions of this Article.

ARTICLE XI

VISITS TO ESTABLISHMENTS

11.1. Each Party shall permit visits to its government establishments, agencies and laboratories, and Contractor industrial facilities by employees of the other Party or by employees of the other Party's Contractor(s), provided that the visit is authorized by both Parties and the employees have any necessary and appropriate security clearances and a need-to-know.

11.2. All visiting personnel shall be required to comply with security regulations of the Host Party. Any information disclosed or made available to visitors shall be treated as if supplied to the Party sponsoring the visiting personnel, and shall be subject to the provisions of this Agreement.

11.3. Requests for visits by personnel of one Party to a facility of the other Party shall be coordinated through official channels, and shall conform with the established visit procedures of the host country. Requests for visits shall bear the name of this Agreement and the appropriate PA.

11.4. Lists of personnel of each Party required to visit, on a continuing basis, facilities of the other Party shall be submitted through official channels in accordance with recurring international visit procedures.

ARTICLE XII

SECURITY

12.1. All Classified Information provided or generated pursuant to this Agreement and any of its PAs shall be stored, handled, transmitted, and safeguarded in accordance with the “Agreement Between the Department of Defense of the United States of America and The Ministry of National Defense of the Republic of Korea Concerning Exchange of Research and Development Information,” which entered into force October 13, 2009, and the “Security Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea Governing the Protection of Classified Military Information,” which entered into force September 24, 1987.

12.2. Classified Information shall be transferred only through official government-to-government channels or through channels approved by the Designated Security Authorities (DSAs) or National Security Authorities (NSA), as appropriate, of the Parties. Such Classified Information and material shall bear the level of classification and denote the country of origin, the conditions of release, and the fact that the information relates to this Agreement and the applicable PA.

12.3. Each Party shall take all lawful steps available to it to ensure that Classified Information provided or generated pursuant to this Agreement and any of its PAs is protected from further disclosure, except as permitted by paragraph 12.8. of this Article unless the other Party consents in writing to such disclosure. Accordingly, each Party shall ensure that:

12.3.1. The recipient shall not release the Classified Information to any government, national, organization, or other entity of a Third Party except as permitted under the procedures set forth in Article XIII (Third Party Sales and Transfers) of this Agreement.

12.3.2. The recipient shall not use the Classified Information for other than the purposes provided for in this Agreement and any of its PAs.

12.3.3. The recipient shall comply with any distribution and access restrictions on information that is provided under this Agreement and any of its PAs.

12.4. The Parties shall investigate all cases in which it is known or where there are grounds for suspecting that Classified Information provided or generated pursuant to this Agreement and any of its PAs has been lost or disclosed to unauthorized persons. Each Party also shall promptly and fully inform the other Party of the details of any such occurrence, and of the final results of the investigation and of the corrective action taken to preclude recurrence.

12.5. When a PA contains provisions for the exchange of Classified Information, the POs shall prepare a Project Security Instruction (PSI) and a Classification Guide (CG). The PSI and the CG shall describe the methods by which Project Information and material shall be classified, marked, used, transmitted, and safeguarded. The PSI and CG shall be developed by the PO within three months after the PA enters into force. They shall be reviewed and forwarded to the appropriate DSA or NSA and shall be applicable to all Government and Contractor personnel participating in the PA. The CG shall be subject to regular review and revision with the aim of downgrading the classification whenever this is appropriate. The PSI and the CG shall be approved by the appropriate DSA or NSA prior to the transfer of any Classified Information or Controlled Unclassified Information.

12.6. The DSA or NSA, as appropriate, of a Party that awards a Classified Contract under this Agreement shall assume responsibility for administering within its territory security measures for the protection of the Classified Information, in accordance with its national laws and regulations. Prior to the release to a Contractor, prospective Contractor, or subcontractor of any Classified Information received under this Agreement, the DSAs or NSAs, as appropriate, shall:

- 12.6.1. ensure that such Contractor, prospective Contractor, or subcontractors and their facility (ies) have the capability to protect the Classified Information adequately;
- 12.6.2. grant a security clearance to the facility (ies), if appropriate;
- 12.6.3. grant a security clearance for all personnel whose duties require access to Classified Information, if appropriate;
- 12.6.4. ensure that all persons having access to the Classified Information are informed of their responsibilities to protect the Classified Information in accordance with national security laws and regulations, and the provisions of this Agreement and the applicable PA;
- 12.6.5. carry out periodic security inspections of cleared facilities to ensure that the Classified Information is properly protected; and
- 12.6.6. ensure that access to the Classified Information is limited to those persons who have a need-to-know for purposes of a Project.

12.7. Contractors, prospective Contractors, or subcontractors who are determined by the DSA or NSA, as appropriate, to be under financial, administrative, policy, or management control of nationals or entities of a Third Party, may participate in a Contract or subcontract requiring access to Classified Information provided or generated pursuant to this Agreement and any of its PAs only when enforceable measures are in effect to ensure that other entities of a Third Party shall not have access to Classified Information. If enforceable measures are not in effect to preclude access by other entities of a Third Party, the other Party shall be consulted for approval prior to permitting such access.

12.8. For any facility wherein Classified Information is to be used, the responsible Party or Contractor shall approve the appointment of a person or persons to exercise effectively the responsibilities for safeguarding at such facility the information pertaining to this Agreement and any of its PAs. These officials shall be responsible for limiting access to Classified Information or material involved in the Agreement and any PAs to those persons who have been properly approved for access and have a need-to-know.

12.9. Each Party shall ensure that access to the Classified Information is limited to those persons who possess requisite security clearances and have a specific need for access to the Classified Information in order to participate in this Agreement and any of its PAs.

12.10. Information or material provided or generated pursuant to this Agreement and any of its PAs may be classified as high as SECRET. The existence of this Agreement is UNCLASSIFIED and the contents are UNCLASSIFIED. The classification of the existence of any PA and its contents will be stated in that PA.

ARTICLE XIII

THIRD PARTY SALES AND TRANSFERS

13.1. Each Party shall retain the right to sell, transfer title to, disclose, or transfer possession of Project Foreground Information:

13.1.1. that is generated solely by either that Party or that Party's Contractors in the performance of that Party's work allocation under a PA; and

13.1.2. that does not include any Project Foreground Information or Project Background Information of the other Party and whose generation, test or evaluation has not relied on the use of Project Equipment of the other Party.

13.2. In the event questions arise as to whether the Project Foreground Information (or any item produced either wholly or in part from Project Foreground Information) that a Party intends to sell, transfer title to, disclose, or transfer possession of to a Third Party is within the scope of paragraph 13.1. of this Article, the matter shall be brought to the immediate attention of the other Party's PO. The Parties shall resolve the matter prior to any sale or other transfer of such Project Foreground Information (or items produced wholly or in part from such Project Foreground Information) to a Third Party.

13.3. Except to the extent permitted in paragraph 13.1. of this Article, the Parties shall not sell, transfer title to, disclose, or transfer possession of Project Foreground Information (or any item produced either wholly or in part from Project Foreground Information) or jointly acquired Project Equipment to any Third Party without the prior written consent of the other Party. Furthermore, neither Party shall permit any such sale, disclosure, or transfer, including by the owner, without the prior written consent of the other Party. Such consent shall not be given unless the receiving Party agrees in writing with the providing Party that it shall:

13.3.1. not retransfer, or permit the further retransfer of, any equipment or information provided; and

13.3.2. use, or permit the use of, the equipment or information provided only for the purposes specified by the Parties.

13.4. A Party shall not sell, transfer title to, disclose, grant, donate, or transfer possession of Project Equipment or Project Background Information provided by the other Party to any Third Party without the prior written consent of the Party that provided such equipment or information. The providing Party shall be solely responsible for authorizing such transfers and, as applicable, specifying the method and conditions for implementing such transfers.

ARTICLE XIV

LIABILITY AND CLAIMS

14.1. Claims for loss of or damage to Project Equipment provided under Article VIII (Project Equipment) of this Agreement shall be dealt with in accordance with paragraph 8.2.

14.2. Claims arising under or related to any Contract awarded pursuant to Article VI (Contracting Provisions) of this Agreement shall be resolved in accordance with the provisions of the Contract.

14.3. Employees and agents of Contractors shall not be considered to be civilian personnel employed by a Party for the purpose of paragraph 14.1. of this Article.

14.4. In case of damage caused to or by jointly acquired Project Equipment, where the cost of making good such damage is not recoverable from other persons, such cost shall be borne by the Parties according to the same percentages as costs are shared under the PA.

ARTICLE XV

CUSTOMS DUTIES, TAXES, AND SIMILAR CHARGES

15.1. Customs duties, import and export taxes, and similar charges shall be administered in accordance with each Party's respective national laws and regulations. Insofar as existing national laws and regulations permit, the Parties shall endeavor to ensure that such readily identifiable duties, taxes, and similar charges, as well as quantitative or other restrictions on imports and exports, are not imposed in connection with work carried out under each PA.

15.2. Each Party shall use its best efforts to ensure that the Party's relevant tax authorities or government entities administer customs duties, import and export taxes, and similar charges in a manner favorable to the efficient and economical conduct of the work. If any such duties, taxes, or similar charges are levied, the Party in whose country they are levied shall bear such costs.

ARTICLE XVI

GENERAL PROVISIONS

16.1. PAs shall be entered into pursuant to this Agreement and shall incorporate by reference the provisions of this Agreement. Detailed provisions of each individual PA shall include, at a minimum, provisions concerning the objective, scope of work, management structure, financial arrangements, contractual arrangements (if required), security classification, responsibilities of the Parties, and other provisions as required, in accordance with the format attached as Annex A (to be used as a guideline).

16.2. Disputes between the Parties arising under or relating to this Agreement shall be resolved only by consultation between the Parties and shall not be referred to a national court, an international tribunal, or to any other person or entity for settlement.

16.3. In the event of a conflict between the terms of this Agreement and any PA, this Agreement shall take precedence.

16.4. All activities of the Parties under this Agreement shall be carried out in accordance with their national laws and regulations, including their export control laws and regulations, and the obligations of the Parties shall be subject to the availability of appropriated funds for such purposes.

16.5. This Agreement supersedes the TRDP MOU, which shall terminate upon the entry into force of this Agreement, except as follows:

16.5.1. The TRDP MOU shall remain in force as to all PAs that were entered into under the TRDP MOU and that have not expired prior to the entry into force of this Agreement.

16.5.2. The terms of the TRDP MOU shall continue to apply to the PAs described in subparagraph 16.5.1. of this Article for as long as such PAs are in force.

ARTICLE XVII

LANGUAGE

17.1. The working language for this Agreement and its PAs shall be the language of the nation in which the work is performed; working discussions may be conducted in either the English or Korean (Hangul) language.

17.2. All data and information generated under the Agreement, its PAs, and its implementing Contracts and provided by a Party to the other Party shall be furnished in the English language.

17.3. Official decision sheets, meeting records and official reports issued by SCs and POs shall be furnished in the English language.

17.4. Contracts shall be drawn up in the language of the nation awarding the Contract.

ARTICLE XVIII

ENTRY INTO FORCE, DURATION, AMENDMENT, AND TERMINATION

18.1. This Agreement, which consists of 18 Articles and one Annex, shall enter into force on the date of the last signature by both Parties and shall remain in force for 25 years. It may be extended by written consent of the Parties. All PAs shall automatically terminate upon the termination or expiration of this Agreement.

18.2. This Agreement may be amended only by the mutual written consent of the Parties. Any of the PAs under this RDT&E Agreement may be amended only by the written consent of authorized representatives of the Parties.

18.3. The Parties may, upon written consent, terminate at any time this Agreement and any of its PAs. In the event both Parties agree to terminate this Agreement or one of its PAs, the Parties shall consult prior to the date of termination to ensure termination on the most economical and equitable terms.

18.4. Either Party may terminate this Agreement or any PA at any time and the termination will take effect 180 days after its written notification to the other Party. Such notice shall be the subject of immediate consultation to decide upon the appropriate course of action.

18.5. In the event of termination of this Agreement or any of its PAs, the following rules apply:

18.5.1. The terminating Party shall continue participation, financial or otherwise, up to the effective date of termination.

18.5.2. Except as to Contracts awarded on behalf of both Parties, each Party shall be responsible for its own Project-related costs associated with termination of the Project. For Contracts awarded on behalf of both Parties, the terminating Party shall pay for all Contract modification and termination costs that would not otherwise have been incurred but for the decision to terminate. However, in no event shall a terminating Party's total financial contribution, including Contract termination costs, exceed that Party's total financial contribution for the PA being terminated.

18.5.3. All Project Information and rights therein received under the provisions of this Agreement and any of its PAs prior to the termination shall be retained by the Parties, subject to the provisions of this Agreement and its PAs.

18.5.4. If requested by the other Party, the terminating Party may continue to administer Project Contract(s) which it awarded on behalf of the other Party on a reimbursable basis.

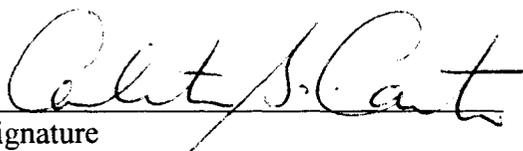
18.5.5. Each Party shall make available to the other Party all Project Foreground Information generated and delivered prior to termination, and which has not been provided to the other Party prior to the termination.

18.6. The respective rights and responsibilities of the Parties regarding Article VIII (Project Equipment), Article IX (Disclosure and Use of Project Information), Article X (Controlled Unclassified Information), Article XII (Security), Article XIII (Third Party Sales and Transfers), Article XIV (Liability and Claims), and this Article XVIII (Entry into Force, Duration, Amendment, and Termination) shall continue notwithstanding termination or expiration of this Agreement and any of its PAs.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement.

DONE, in duplicate, in the English and Korean languages, both texts being equally authentic.

FOR THE DEPARTMENT OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA:



Signature

Ashton B. Carter

Name

**Under Secretary of Defense for
Acquisition, Technology and Logistics**

Title

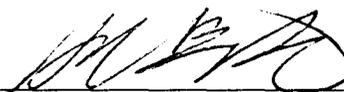
November 5, 2009

Date

Washington, DC, USA

Location

FOR THE MINISTRY OF NATIONAL
DEFENSE OF THE REPUBLIC OF
KOREA:



Signature

Byun, Moo Keun

Name

Commissioner of DAPA

Title

November 5, 2009

Date

Washington, DC, USA

Location

ANNEX A (SAMPLE PROJECT AGREEMENT)

TO THE

U.S. DoD – ROK MND RESEARCH, DEVELOPMENT, TEST, AND EVALUATION
PROJECTS AGREEMENT

DATED

PROJECT AGREEMENT NO. _____ *

BETWEEN

THE DEPARTMENT OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

AND THE

MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE
OF THE REPUBLIC OF KOREA

CONCERNING

(FULL DESIGNATION OF THE PROJECT)

*The Project Agreement Numbers shall be structured as follows: RDT&E: KS **XX-NN-nnnn** where **XX** is a U.S. Military Service or Defense Agency designator such as N for Navy, A for Army, **AF** for Air Force, **DA** for DARPA, etc.; **NN** is the calendar year, and **nnnn** is a sequential number.

TABLE OF CONTENTS

<u>ARTICLE</u>	<u>Page</u>
INTRODUCTION	A-3
I DEFINITION OF TERMS AND ABBREVIATIONS	A-3
II OBJECTIVES	A-3
III SCOPE OF WORK	A-3
IV SHARING OF TASKS	A-4
V BREAK DOWN AND SCHEDULE OF TASKS	A-4
VI MANAGEMENT	A-5
VII FINANCIAL ARRANGEMENTS	A-6
VIII CONTRACTING PROVISIONS	A-7
IX LEVEL OF CLASSIFICATION	A-8
X PRINCIPAL ORGANIZATIONS INVOLVED	A-8
XI PROJECT EQUIPMENT	A-8
XII SPECIAL PROVISIONS	A-8
XIII ENTRY INTO FORCE, DURATION, AND TERMINATION	A-9
APPENDIX (1) COOPERATIVE PROJECT PERSONNEL	1

INTRODUCTION

This Project Agreement (PA) hereby establishes the _____
(insert name of Project) as a Project in accordance with the Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of the Republic of Korea for Research, Development, Test, and Evaluation (RDT&E) Projects, which entered into force on **(date)**, the terms of which are hereby incorporated by reference.

ARTICLE I

DEFINITION OF TERMS AND ABBREVIATIONS

(Define only those terms used in this PA that have not been defined in the RDT&E Agreement).

ARTICLE II

OBJECTIVES

The objectives of this _____ Project are:

(For example:

- a. the development of _____
- b. the improvement of _____
- c. the investigation of _____)

ARTICLE III

SCOPE OF WORK

The following tasks shall be undertaken under this PA.

(For example:

- a. Research _____
- b. Develop _____

- c. Evaluate _____
- d. Design, fabricate and test _____)

ARTICLE IV

SHARING OF TASKS

(Applicable when the work may be apportioned into discrete work packages that are assigned as an individual Party's primary responsibility)

The sharing of tasks shall be as follows:

(For example:

- a. The DoD shall _____
- b. The MND shall _____
- c. DoD and MND shall jointly _____)

ARTICLE V

BREAK DOWN AND SCHEDULE OF TASKS

(OPTIONAL)

(When the tasks covered under Project may be performed using multiple phases, requiring milestones or decision points).

The Project shall proceed according to the following phases and schedule

<u>Phase 1</u>	<u>Start</u>	<u>End</u>
Description of Phase 1	MM/YY	MM/YY

(Milestone 1) (e.g., Transmittal of Feasibility Report)

<u>Phase 2</u>	<u>Start</u>	<u>End</u>
Description of Phase 2	MM/YY	MM/YY

(Milestone 2) (e.g., Decision to proceed to phase

ROK PO

Title/Position _____
Organization _____
Address _____

3. Particular Management Procedures:

(Mention only those additional management responsibilities not covered under Section IV of the RDT&E Agreement. For instance, if a PA shall be administered by a Joint Program Office that includes CPPs, add the following paragraph:

4. A Joint Program Office (JPO) will be established in [location]. Provisions for Cooperative Project Personnel (CPP) in the JPO are provided in Appendix 1 of this PA.)

ARTICLE VII

FINANCIAL ARRANGEMENTS

The Parties estimate that the cost of performance of the tasks under this PA shall not exceed X U.S. dollars and Y ROK Won.

Cooperative efforts of the Parties over and above the jointly agreed tasks set forth in the SCOPE OF WORK, SHARING OF TASKS and FINANCIAL ARRANGEMENTS articles shall be subject to amendment to this PA or signature of a new PA.

(If a PA will involve the assignment of CPP, the PA shall include a provision that refers to paragraphs 5.7-5.9 of the RDT&E Agreement, identifies which Party is sending or hosting CPP, and specifies the number of CPP to be assigned. In addition, the PA shall include the amount of financial and non-financial contributions related to CPP in one of the two alternatives below in this article.)

(If a PA will not involve one Party Contracting for the other or for both Parties, and no funds shall be exchanged between the Parties, use Alternative 1 below for the Financial Arrangements. Both financial and non-financial contributions should be included in the total DoD and MND costs.)

Alternative 1

The DoD tasks shall not cost more than X U.S. dollars.

The MND tasks shall not cost more than Y ROK Won.

Or:

(If a PA shall involve one Party Contracting for the other Party or both Parties, or the Parties shall transfer or exchange funds between them, use the following format for the Financial Provisions.)

Alternative 2

(Cost of performance includes Financial and Non-financial Costs.)

	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Total
Korea						
U.S.						

(Using the above table and whatever description is necessary, explain and demonstrate how the PA shall be funded. Identify both financial (funds) and non-financial (e.g., range time, use of equipment, etc.) contributions.)

(For Alternative 2, the Financial Management Procedures Document (FMPD) should be developed by the POs and submitted to the SC (if appropriate) for approval. The FMPD should include as a minimum schedule, handling, funding levels by year, and auditing procedures for monetary contributions anticipated for this PA.)

ARTICLE VIII

CONTRACTING PROVISIONS

(if applicable)

The _____ (acting through the __) shall be responsible for Contracting under this PA in accordance with its national laws, regulations, and procedures and with Article VI of the RDT&E Agreement.

ARTICLE IX

LEVEL OF CLASSIFICATION

Only one of the three following possibilities must be selected:

- a. No Classified Information shall be exchanged under this PA; or

- b. The highest level of Classified Information exchanged under this PA is: CONFIDENTIAL;
or
- c. The highest level of Classified Information exchanged under this PA is: SECRET.

ARTICLE X

PRINCIPAL ORGANIZATIONS INVOLVED

(List government laboratories, research centers, and other organizations for both the U.S. and Korea)

ARTICLE XI

PROJECT EQUIPMENT

1. In the event that the collaborative efforts under this PA required the provision of Project Equipment to either Party, the POs shall prepare a list of such Project Equipment using the following table as a guideline:

Providing Party	Receiving Party	QTY	Description	Part/ Stock #	Consumables\ Non-Consumables	Approx. Value

ARTICLE XII

SPECIAL PROVISIONS

All activities of the Parties under this PA shall be carried out in accordance with their national laws and regulations, including their export control laws and regulations.

ARTICLE XIII

ENTRY INTO FORCE, DURATION, AND TERMINATION

This _____ PA, a Project under the Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of National Defense of the Republic of Korea for Research, Development, Test and Evaluation (RDT&E) Projects, shall enter into force upon its signature, and shall remain in force for _____ years unless terminated by either Party. It may be extended by mutual written consent of the Parties.

FOR THE DEPARTMENT OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

FOR THE MINISTRY OF NATIONAL
DEFENSE OF THE REPUBLIC OF
KOREA

Signature

Signature

Name

Name

Title

Title

Date

Date

Location

Location

APPENDIX (1)

COOPERATIVE PROJECT PERSONNEL

1.0. Purpose and Scope

1.1. This appendix to the PA establishes the terms and conditions for Cooperative Project Personnel (CPP) assigned for work under this PA. CPP must be able to perform all responsibilities for the positions assigned to them under this PA. Commencement of assignments shall be subject to the requirements that may be imposed by the Host Party or its government regarding acceptance of CPP, such as, but not limited to, visas and visit request documentation. The Host Party and Parent Party shall determine the length of tour for the positions at the time of initial assignment.

1.2. CPP shall be assigned to perform work under this PA and shall report to a supervisor to be identified by the Host Party. CPP shall have a position description mutually determined by the Parent Party and Host Party. CPP shall not act as liaison officers for their Parent Party. However, such personnel may act from time to time on behalf of the Parent Party's SC representative if the latter so authorizes in writing.

1.3. CPP shall not be assigned to command or other positions that would require them to exercise responsibilities that are reserved by law or regulation to an officer or employee of the Host Party's government.

2.0. Security

2.1. The Host Party shall establish the level of security clearance required, if any, to permit CPP to have access to Classified Information and facilities. Access to Classified Information and facilities in which Classified Information is used shall be limited by the scope of this PA.

2.2. The Parent Party shall file visit requests through prescribed channels in compliance with the Host Party's procedures. As part of the visit request procedures, each Party shall cause security assurances to be filed, through the Korean Embassy in Washington, D.C., in the case of Korean personnel, and through the U.S. Embassy in Seoul, Korea, in the case of United States personnel, specifying the security clearances for the CPP being assigned.

2.3. The Host and Parent Party shall use their best efforts to ensure that CPP assigned to a Host Party's facility to conduct work under the PA are aware of the requirements of the RDT&E Agreement and this PA. On arrival, CPP and their dependents shall be informed by the Host Party's representative about applicable laws, orders, regulations, and customs and the need to comply with them. Prior to commencing assigned duties, CPP shall sign a certification concerning the conditions and responsibilities of CPP.

2.4. CPP shall at all times be required to comply with the security and export control laws, regulations, and procedures of the Host Party's government. Any violation of security procedures by CPP during their assignment shall be reported to the Parent Party for appropriate action. CPP committing significant violations of security laws, regulations, or procedures during their assignments shall be withdrawn from the Project with a view toward appropriate administrative or disciplinary action by their Parent Party.

2.5. All Classified Information made available to CPP shall be considered as Classified Information furnished to the Parent Party, and shall be subject to all provisions and safeguards provided for in Article XII (Security) of the RDT&E Agreement.

2.6. CPP shall not have personal custody of Classified Information or Controlled Unclassified Information unless approved by the Host Party and as authorized by their Parent Party. They shall be granted access to such Information in accordance with Article X (Controlled Unclassified Information), Article XII (Security) of the RDT&E Agreement, and the applicable Project Security Instruction during normal duty hours and when access is necessary to perform work for the Project.

2.7. CPP assigned to a Host Party's facility to conduct Project work shall not serve as a conduit between the Host Party and Parent Party for requests and/or transmission of Classified Information or Controlled Unclassified Information outside the scope of their assignment, unless specifically authorized by the Project Security Instruction.

3.0. Technical and Administrative Matters

3.1. Consistent with the Host Party's laws and regulations, and subject to applicable multilateral and bilateral treaties, agreements, and arrangements of the governments of the Host Party and Parent Party, CPP and their authorized dependents shall be accorded:

3.1.1. exemption from any Host Party's government tax upon income received from the Parent Party; and

3.1.2. exemption from any Host Party's government customs and import duties or similar charges levied on items entering the country for their official or personal use, including their baggage, household effects, and private motor vehicles.

3.2. On or shortly after arrival CPP and their dependents shall be provided briefings arranged by the Host Party's representative regarding (subject to applicable multilateral and bilateral agreements) entitlements, privileges, and obligations such as:

3.2.1. any medical and dental care that may be provided to CPP and their dependents at local medical facilities, subject to the requirements of applicable laws and regulations, including reimbursement when required;

- 3.2.2. purchasing and patronage privileges at military commissaries, exchanges, theaters, and clubs for CPP and their dependents, subject to the requirements of applicable laws and regulations; and
 - 3.2.3. responsibility of CPP and their accompanying dependents to obtain motor vehicle liability insurance coverage in accordance with the laws and regulations applicable in the area where they are residing. In case of claims involving the use of private motor vehicles by CPP, the recourse shall be against such insurance.
- 3.3. The Host Party shall, in consultation with the CPP, establish standard operating procedures for CPP in the following areas:
- 3.3.1. working hours, including holiday schedules;
 - 3.3.2. leave authorization, consistent to the extent possible with the military and civilian personnel regulations and practices of the Host Party and Parent Party;
 - 3.3.3. dress regulations, consistent to the extent possible with the military and civilian personnel regulations and practices of the Host Party and Parent Party; and
 - 3.3.4. performance evaluations, recognizing that such evaluations shall be rendered in accordance with the Parent Party's military or civilian personnel regulations and practices.
- 3.4. CPP committing an offense under the laws of the government of the Host Party or Parent Party may be withdrawn from this Project with a view toward further administrative or disciplinary action by the Parent Party. Disciplinary action, however, shall not be taken by the Host Party against CPP, nor shall CPP exercise disciplinary powers over the Host Party's personnel. In accordance with Host Party's government laws and regulations, the Host Party shall assist the Parent Party in carrying out investigations of offenses involving CPP.

미합중국 국방성과
대한민국 국방부간의
연구개발 및 시험평가 사업에 관한
협정

(약칭: 미-한 연구개발 및 시험평가 협정)

목 차

전 문	ii
제 1 조	정의	1
제 2 조	목적	5
제 3 조	업무 범위	6
제 4 조	관리 (조직 및 책임)	7
제 5 조	재무 규정	9
제 6 조	계약 규정	12
제 7 조	업무 분장	14
제 8 조	사업 장비	15
제 9 조	사업 정보의 공개 및 사용	17
제 10 조	통제 평문정보	22
제 11 조	관련기관 방문	23
제 12 조	보안	24
제 13 조	제3자 판매 및 이전	27
제 14 조	책임 및 클레임	28
제 15 조	관세, 세금 및 유사 공과금	29
제 16 조	일반 규정	30
제 17 조	언어	31
제 18 조	발효, 유효기간, 개정 및 종료	32
부 록 가	부록-1

전 문

미합중국 국방성과 대한민국 국방부(이하 '양 당사자'라고 한다)는

국방에 공통의 관심을 가지고,

군사 장비의 합리화, 규격화 및 상호 운용으로부터 얻게 되는 이익을 인식하고,

1996년 5월 29일부로 발효된 기술연구개발사업에 관한 대한민국 국방부와 미국 국방성간의 양해각서 및 그 부록들을 체결하였고,

연구개발 및 시험평가 사업의 협력을 통해 각각의 연구개발 및 시험평가 능력을 최대한 활용하고, 불필요한 업무의 중복을 제거하며, 최고의 효율 및 비용대비효과를 거둘 수 있도록 추구하며,

각 사업에 드는 비용 및 사업 결과로부터 얻게 될 이익을 동등하게 분배하는데 동의하고,

최신 기술의 적용을 통해 상호 재래식 방위능력 향상을 기대하며,

1988년 6월 8일부로 발효된 국방기술 및 방산 협력에 관한 대한민국 국방부와 미국 국방성간의 양해각서에 의거 승인된 연구개발협력 활동을 더욱 강화할 것을 기대하면서,

다음과 같이 합의 하였다.

제 1 조 정 의

양 당사자는 본 연구개발 및 시험평가 협정에 언급될 이하의 정의 및 약어에 동의한다.

1.1 정의

- 비밀정보:** 국가의 안위를 위하여 보호를 필요로 하고 보안 등급이 표시된 공식 정보로서 음성, 시각, 마그네틱, 또는 문서의 형태일 수 있으며, 혹은 장비나 기술의 형태일 수도 있다.
- 계약:** 계약자로 하여금 재화 혹은 용역을 제공하도록, 그리고 일방 당사자 혹은 양 당사자가 제공되는 재화 또는 용역에 대해 요금을 지불하도록 의무를 지우는 국가법령 하에 상호 법적 구속력을 지닌 관계
- 계약 행위:** 계약에 의해 정부조직 밖의 출처로부터 재화 혹은 용역을 획득하는 행위. 계약 행위는 필요한 재화 및 용역 명세, 제안요청 및 공급자 선정, 계약의 준비, 수여 및 계약행정의 모든 단계를 포함한다.
- 계약 기관:** 계약의 체결, 관리, 종료 권한을 가진 일방 당사자의 정부 조직 내의 기관.
- 계약 담당관:** 계약을 체결, 관리, 종료 권한을 가진 일방 당사자의 계약 기관을 대표하는 자를 말한다.
- 계약자 :** 일방 당사자의 계약 기관으로부터 계약을 수주한 주체.
- 계약보조요원:** 일방 당사자에게 행정, 관리, 과학적 혹은 기술적 지원 용역을 제공함으로써 계약을 보조하도록 그 당사자와의 계약 하에 특정된 자들로, 그 계약은 그러한 자들이 계약을 통해 제공받은 정보를 본 연구개발 및 시험평가 협정 혹은 적용되는 사업 협정 하에 승인된 목적 이외의 용도로 사용하는 것을 금지한다.
- 통제 평문정보:** 적용 되는 국가법령 또는 규정에 따라 접근 및 배포가 제한되도록 분류된 평문정보. 이는 비밀에서 해제 되었지만 통제하에 있는 정보를 포함한다. 그 정보가 본 협정 혹은 사업협정 하에 제공되었든 생산되었든, 그 정보에는 “비밀” 특성이 명기되어야 한다.

미국의 수출통제 정보는 “International Traffic in Arms Regulations ITAR-Controlled”이라고 표기한다. 한국의 수출통제 정보는 “Defense Industry Act-Controlled”라고 표기한다.

협력사업 인력: 관리, 공학, 기술, 행정, 계약, 군수, 재무, 계획 혹은 사업과 관련된 기타 다른 기능을 수행하도록 합동사무소로 배정된 파견 당사자의 군 관련 인력 혹은 민간 고용인.

국방의 목적: 세계의 어느 지역에서건 당사자의 군에 의한, 혹은 당사자의 군을 위한 생산 혹은 사용.

지정보안기관: 본 협정과 관련한 보안 문제를 책임지도록 당국으로부터 승인된 보안기관.

재무 비용: 금전적 부담금으로 채워진 사업 비용.

주최 당사자: 사업협정 하에 설립된 합동 사무소의 장소로 사용되는 국가의 당사자.

지식 재산권: 모든 저작권 및 그와 인접된 권리, 그리고 발명 (특허권 포함), 등록 및 비등록 상표 (용역 상표 포함); 등록 및 비등록 설계, 비공개 정보 (영업비밀과 노하우 포함), 통합 회로의 배치 설계도, 지리학적 표시와 관련한 모든 권리, 그리고 산업, 과학, 문학 및 예술 분야에서 창조적인 행위로 인해 획득된 기타 권리.

국가 보안당국: 국가의 안보정책을 지도할 책임이 있는 정부 부서로, 이는 지정 보안기관의 책무를 포함할 수 있다.

비 재무 비용: 비 금전적 부담으로 채워지는 사업 비용.

파견 당사자: 다른 당사자의 국가에 위치한 합동 사무소로 협력사업 인력을 파견한 당사자.

당사자: 본 협정의 서명을 하는 당사자로서 군 및 민간인에 의해 대표된다. 계약자와 계약보조요원은 본 협정, 혹은 사업협정하의 일방 당사자 대표가 될 수 없다.

특허: 어떠한 발명품에 대한 타인의 제작, 사용, 혹은 판매를 배제할 권리에 대한 정부 허가. 이 용어는 완성, 개량, 혹은 추가에 관한 특허, 소규모 특허, 실용 모델 및 외관 설계 특허, 등록된 설계, 그리고 발명이 증명서 혹은 법적 보호와 관련된 어떠한 혹은 모든 특허 뿐 아니라 이의 분할, 재발급, 연속, 갱신 및 연장을 의미하나 이에만 국한되지는 않는다.

- 사업: 본 연구개발 및 시험평가 협정에 근거하여 체결된 사업 협정에 상술된 특정 협력 활동.
- 사업협정: 본 연구개발 및 시험평가 협정의 효력발생 후 추가된 이행 협정으로, 이는 특정 연구, 개발, 시험, 및 평가 사업에 대한 협력의 규정을 구체적으로 상술한다.
- 사업배경정보: 사업협정 수행 중 발생한 것이 아닌 정보.
- 사업관련장비: 사업협정상 사용을 위해 공동으로 획득 혹은 제공된 물자, 장비, 완제품, 하위체계, 부품, 특수 도구, 혹은 시험장비.
- 사업생성정보: 사업협정 수행 중 발생한 정보.
- 사업정보: 사업협정 하에서 제공, 생성, 혹은 사용된 정보로, 이는 형태나 양식에 구애되지 않으며, 과학적, 기술적, 사업적, 혹은 재무적 특성을 포함하나 이에만 국한되지는 않는다. 또한, 자기 테이프, 컴퓨터 기억장치, 혹은 어떠한 형태로든지, 그리고 저작권, 특허, 혹은 다른 법적 보호를 받은 지간에, 사진, 보고서, 소책자, 위협 자료, 실험 자료, 시험 자료, 설계, 명세서, 절차, 기술, 발명, 도안, 기술적 문서, 소프트웨어 및 관련 문서, 음성 기록, 시각적 설명자료, 기타 그래픽 발표자료가 포함된다.
- 사업발명: 기술 분야의 어떠한 제품 혹은 절차를 말하나, 단 이는 새롭고, 발명 단계가 관여되어야 하며, 산업적 적용이 가능해야 한다. 또한, 사업협정 하에 수행된 업무 과정에서 제조되거나 만들어진 (고안되거나 혹은 최초로 실제 실행에 옮겨진) 발명 혹은 발견. "최초로 실제 실행에 옮겨진"이라는 용어는 해당 발명이 속한 기술 분야에서 숙련된 자에게 해당발명이 의도된 환경 하에서 의도한 목적을 위해 운용성이 있음을 충분히 입증할 만큼의 최초 시연을 의미한다.
- 잠정 계약자: 일방 당사자의 계약 기관이 제공하는 계약에 참여를 시도하는 주체. 이는 수출통제정보의 공개가 포함된 제안요청의 경우 이 같은 정보를 수신할 수 있는 자격을 가진 주체여야 한다.
- 제3자: 일방 당사자의 정부가 아닌 정부, 혹은 어느 사람이나 주체로서 그 사람 또는 주체의 정부가 일방 당사자 정부가 아닌 정부.

1.2 약어 목록

AP	Agreement Principal (협정 책임관)
CPP	Cooperative Project Personnel (협력사업 인력)
DSA	Designated Security Authority (지정 보안기관)
EA	Executive Agent (집행관)
JPO	Joint Project Office (합동 사무소)
NAD	National Armament Director (국가 군사책임자)
NSA	National security Authority (국가 보안당국)
PA	Project Agreement (사업협정)
PO	Project Officer (U.S.) or Project Officer (Korea) (사업 담당관)
SC	Steering Committee (운영위원회)
RDT&E	Research, Development, Test and Evaluation (연구개발 및 시험평가)

제 2 조 목 적

2.1. 본 협정서의 목적은 본 협정에 따라 양 당사자들의 대표에 의해 체결된 개별적 사업협정에 의해 설정된 연구개발 및 시험평가 사업들의 착수, 수행 및 관리에 적용되는 일반적인 규정의 정의와 수립을 통해 기술 및 체계의 연구에 대한 협력을 장려하고자 함이다.

제 3 조 업무범위

3.1. 본 협정의 업무 범위는 잠재적으로 새롭거나 향상된 군사력을 선도할 수 있는 연구개발 및 시험평가 분야의 협력을 포함해야 한다. 사업협정은 아래에 열거된 활동 중 하나 혹은 그 이상을 포함할 수 있다: 기초연구, 응용연구, 첨단기술 개발, 운용개념 연구 및 분석, 첨단개념 기술 시범, 체계 시제, 체계개발 및 증명 (공학 및 생산 개발), 체계/하위체계에 대한 개발 및 시험평가, 그리고 소량 초도 생산 혹은 양산 프로그램과 관련된 진화적 획득/나선형적 개발 시도.

3.2. 양 당사자 각각의 연구개발 및 시험평가 역량 및 요구를 조화시키기 위한 목적, 사업협정의 고안, 개발 및 협상 목적의 정보교환은 본 협정에 의해 허용된다.

3.3. 생산과 관련된 어떠한 기술정보도 본 협정 혹은 수행 사업협정 하에 이전될 수 없다. 본 협정 제 8조의 규정에 의거 각 당사자에게 대여된 사업 관련장비와 연관된 기술정보가 공유되는 것은 허가된다.

3.4. 본 협정은 양 당사자들이 연구개발 및 시험평가 분야의 다른 협정에 서명하는 것을 방해하지 않는다.

제 4 조 관리 (조직 및 책임)

4.1. 미국 국방성의 획득, 기술 및 군수 차관실 국제협력국장이 미측 연구개발 및 시험평가 협정의 책임관으로 임명된다. 대한민국은 방위사업청의 획득기획국장이 한국측의 연구개발 및 시험평가 협정의 책임관이 된다. 연구개발 및 시험평가 협정의 책임관들은 아래 사항에 대한 책임을 진다.

- 4.1.1. 본 협정에 대한 관리조정 통제 및 집행 수준의 감독
- 4.1.2. 본 협정의 전반적인 활용 및 효과 관련 조정통제
- 4.1.3. 본 협정의 수정을 상대 당사자에게 권고
- 4.1.4. 집행관으로부터 제기된 현안 해결

4.2. 미국 각 군의 획득 집행 또는 방산기관 과장 혹은 그들의 피지명인은 각 군이나 예하 기관 안에서 그들의 사업을 위한 미측 연구개발 및 시험평가 집행관으로 임명된다. 대한민국은 방위사업청 기술기획과장 혹은 지명된 대표자가 한국측의 연구개발 및 시험평가의 집행관으로 임명된다. 연구개발 및 시험평가의 집행관은 아래의 책임을 진다.

- 4.2.1. 본 협정 및 국가 정책과 절차에 부합하는 적합한 사업협정 체결
- 4.2.2. 각 사업협정을 감독할 수 있는 적절한 관리기관 설치. 각 사업협정 별로 사업협정의 범위 및 운영위원회의 요건에 대한 고려.
- 4.2.3. 필요 시 운영위원회 위원들 임명, 그리고 적절하게 사업 담당관 임명
- 4.2.4. 운영위원회가 설치되었을 경우 적합한 운영위원회 혹은 각 사업에 임명된 사업 담당관에게 행정적 지침 제공
- 4.2.5. 운영위원회가 설치되지 않았을 경우 공동으로 획득한 사업 장비의 처분을 위한 계획 승인
- 4.2.6. 사업협정의 모든 단계에서 확고한 보안관리
- 4.2.7. 본 협정서 제3조 (업무범위) 3.2항에 따라, 잠재적인 사업협정의 개발 및 협상에 관한 정보교환을 위하여 연락상대 지명
- 4.2.8. 운영위원회에 의해 제기된 현안 혹은 운영위원회가 설치되지 않았을 경우 사업 담당관에 의해 제기된 현안 해결

4.3. 특정 사업협정 하에 운영위원회가 설치될 경우 위원회는 아래의 책임을 진다.

- 4.3.1. 사업협정 수행 중 사업 담당관에게 정책 및 관리지침 제공
- 4.3.2. 요구사항들에 대비하여 기술, 비용 및 일정 운용을 포함한 사업협정 수행 감독
- 4.3.3. 본 협정서 제8조 (사업 장비)에 따라, 사업 장비의 이전 혹은 공동으로 획득한 사업 장비의 처분 계획을 승인
- 4.3.4. 사업 담당관에 의해 제기된 현안 해결
- 4.3.5. 사업협정의 보안 측면 감독 유지 및 사업 보안담당관 임명
- 4.3.6. 부록 가의 별첨(1)에 명시된 규정에 따라 상대 당사자 시설에서 사업에 참여할 인력배정 승인
- 4.3.7. 일방 당사자가 다른 당사자 혹은 양 당사자를 대표하여 계약을 체결할 경우 사업 담당관에 의해 수립된 사업협정의 구체적인 재정절차 승인
- 4.3.8. 최소 6개월에 한번씩 연구개발 및 시험평가 책임관 및 집행관에게 배정된 사업협정의 활동현황 보고

4.4. 사업협정의 규정에 의거 사업 담당관은 요구사항 대비 기술, 비용, 일정 관리를 포함하여 배정된 사업협정의 효과적인 이행, 효율적인 관리 및 방향에 대한 우선적인 책임을 진다. 또한 사업협정을 위한 운영위원회가 설치되지 않았을 경우 사업 담당관은 본 협정 제4조 4.3항에 해당하는 의무를 지나, 단 예외적으로 사업 담당관에 의해 제기된 현안을 해결하는 것과 공동으로 획득한 사업장비의 처분 계획 승인에 대해 책임을 지는 것은 집행관이 담당한다. 사업 담당관은 양 당사자에 의해 이전된 모든 사업장비의 목록을 유지해야 한다.

4.5. 사업협정에 명시되고 승인된 사업협정에 첨부되는 본 협정 부록의 별첨(1) 규정에 따라 일방 당사자는 사업협정의 수행을 돕기 위해 협력사업 인력을 사업협정 하에 설치된 합동 사무소에 배정할 수 있다.

4.6. 연구개발 및 시험평가의 집행관, 운영위원회 및 사업 담당관은 양측 상호 합의하 필요한 대로 미국과 한국에서 번갈아 가며 회의를 가져야 한다. 각 회의의 의장은 주최국의 상급자가 맡는다. 이 같은 회의 시 모든 결정은 각 당사자가 1표씩 가지고 만장일치로 결정한다. 양 당사자가 현안에 대하여 적시에 결정할 수 없을 경우, 각 당사자는 현안의 결정을 상부기관에 회부하여야 한다. 한편 승인된 사업협정은 현안이 상부기관에 의해 결정되는 동안 사업 담당관의 지침 하에 중지 없이 계속 수행되어야 한다.

제 5 조 재무 규정

5.1. 각 당사자는 각 사업협정 하의 책무 및 활동의 운용, 관리 및 수행 과정에서 발생한 재무비용과 비재무비용 모두를 동등하게 부담한다. 이는 경상비, 행정비 및 클레임비용을 포함하며 각 당사자는 사업협정의 결과를 동등하게 수용한다. 각 당사자가 수행해야 할 업무는 각 사업협정에 명시되어야 한다. 업무의 분장은 각 사업협정하에서 수행될 업무와 비용이 동등하게 분담되는 것이 나타나야 한다.

5.2. 본 협정은 각 사업협정과 관련한 재정 또는 비재정적상의 의무를 창출하지 않는다. 특정 사업의 재정적 또는 비재정적 관계들에 대한 구체적인 기술은 최소한 사업의 총체적인 비용에 대한 각 당사자의 부담을 포함하여 해당 사업협정에 수록되어야 한다.

5.3. 아래의 비용 중 해당 비용이 일방 당사자를 위해 발생된 경우 그 당사자가, 또는 그러한 비용을 발생시킨 당사자가 전부 부담한다.

5.3.1. 일방 당사자에 의해 확인되는 그 나라 고유의 요구사항과 관련된 모든 비용

5.3.2. 공동 부담하기로 명시적으로 언급되지 않았거나 혹은 본 협정 및 각 사업협정의 범위에 포함되지 않은 기타 다른 비용

5.4. 일방 당사자는 사업협정상 의무를 수행하는데 자금이 부족할 경우 상대 당사자에게 즉시 통보하여야 한다. 만일 일방 당사자가 상대 당사자에게 사업협정을 위한 자금의 종료나 축소를 통보한다면 양 당사자들은 변경되거나 수정된 토대 위에서 계속해 나갈 수 있는지 즉시 검토 및 협의하여야 한다.

5.5. 일방 당사자가 상대 당사자 혹은 양 당사자 모두를 대리하여 계약을 체결한 사업의 경우 사업 담당관들은 운용될 사업 하에 구체적인 재정관리 절차를 수립할 책임을 진다. 이 절차는 해당 당사자의 국가법령 및 회계 및 감사 요구사항에 부합하여야 하고, 사업 담당관들에 의해 마련된 재무관리 절차서 안에 구체화되어야 하며, 운영위원회의 승인을 득하여야 한다.

5.6. 일방 당사자가 상대 당사자 혹은 양 당사자 모두를 대리하여 계약을 체결한 사업의 경우 각 당사자는 재무관리 절차서에 명시된 재정적 기여의 산정된 일정에 따라 본 협정서 제5조 5.10항의 규정에 부합되게 사업을 위한 자금을 제공하여야 한다.

5.7. 협력사업 인력의 배정과 함께 합동 사무소의 설치와 관련된 비용을 분담하는 사업협정의 경우 사업협정은 합동 사무소의 행정 및 관련 지원업무에 요구되는 재정 또는 비재정적 기여에 대해 다루어야 하며 이는 사업수행을 지원하기 위한 합동 사무소의 출장비용, 합동 사무소 훈련비용, 계약 수주, 계약 행정, 사무실 장소, 보안업무, 정보기술 업무, 통신업무 및 경비를 포함하되 이에만 국한되지는 않는다.

5.8. 본조 5.7항에 명시된 합동 사무소 행정비용 및 관련 지원업무 비용분담에 추가하여 합동 사무소 인력의 비용에 대한 부담은 아래와 같이 한다.

5.8.1. 주최국 당사자는 합동 사무소의 주최국 당사자 인력의 모든 월급 및 수당 비용을 부담해야 한다.

5.8.2. 파견 당사자는 아래의 협력사업 인력 관련 비용을 부담해야 한다.

5.8.2.1. 합동 사무소에 배정된 협력사업 인력의 모든 급여 및 수당

5.8.2.2. 합동 사무소에 배정된 협력사업 인력의 주택관련비용

5.8.2.3. 협력사업 인력이 합동 사무소에서 배정된 업무개시 이전에 협력사업 인력, 협력사업 인력의 가족, 그리고 그들 개인사물의 합동 사무소 지역으로의 운송비용, 그리고 협력사업 인력 임기의 완료 및 종료 시 합동 사무소 지역으로부터 전술한 인원들의 복귀에 필요한 운송 비용

5.8.2.4. 파견 당사자 정부의 법률 및 규정에 구속됨을 전제로 협력사업 인력 및 그 가족의 개인사물 상실 및 손해에 대한 보상

5.8.2.5. 협력사업 인력 혹은 그 가족의 사망 시 장례비용 및 유해 운구준비 및 선적비용

5.9. 협력사업 인력 배정과 함께 1개 또는 그 이상의 사무실들을 설치하는 공동 비용을 포함하지 않은 사업협정의 경우 양 당사자들은 이 같은 사업협정 하에 설치된 합동 사무실과 관련한 비용을 아래와 같이 부담한다.

5.9.1. 주최 당사자는 아래의 비용을 부담한다.

5.9.1.1. 합동 사무실에 배정된 주최 당사자 협력사업 인력의 모든 급여 및 수당

5.9.1.2. 합동사무실 비용으로서 사업 수행을 위해 수반되는 협력사업 인력의 출장비용, 협력사업 인력 관련 훈련비용, 계약 수주, 계약 행정, 사무실 공간, 보안서비스, 정보기술서비스, 통신서비스 및 공급품과 같은 협력사업 인력 배정과 관련한 행정 및 지원서비스 비용을 포함하지만 이에만 국한되지는 않는다.

5.9.2. 파견 당사자는 아래의 비용을 부담한다.

5.9.2.1. 합동 사무실에 배정된 파견 당사자 협력사업 인력의 모든 급여 및 수당

5.9.2.2. 합동 사무실에 배정된 파견 당사자 협력사업 인력의 주택관련 비용

5.9.2.3. 주최 당사자가 지정한 합동사무소 장소에서 배정된 업무개시 이전에 협력사업 인력, 협력사업 인력의 가족, 그리고 그들 개인사물의 합동 사무소 지역으로의 운송비용, 그리고 협력사업 인력 임기의 완료 및 종료 시 합동 사무소 지역으로부터 전술한 인원들의 복귀에 필요한 운송 비용

5.9.2.4. 파견 당사자 정부의 법률 및 규정에 구속됨을 전제로 협력사업 인력 및 그 가족의 개인사물 상실 및 손해에 대한 보상

5.9.2.5. 협력사업 인력 혹은 그 가족의 사망 시 장례비용 및 유해 운구준비 및 선적비용

5.10. 양 당사자들은 사업협정 하에 계약 책무를 수행하는데 있어 상대 당사자로부터 자금을 수령하기 전에 상대 당사자 혹은 양 당사자의 이익을 위해 계약적 혹은 다른 의무들이 발생할 수 있음을 인식한다. 일방 당사자가 이 같은 의무들을 발생한 경우 상대 당사자는 계약 및 다른 의무들에서 요구되는 금액과 시기에 해당 자금이 유용되도록 해야 하고, 또한 계약 및 다른 의무사항의 취소로 기인될 수 있는 손해 및 비용을 그러한 손해금액, 비용의 지급일에 선행하여 지불하여야 한다.

제 6 조 계약 규정

6.1. 사업협정의 서명에 앞서 각 당사자는 상대 당사자와 협의하여 사업협정 하에 그 당사자의 책무를 완수하기 위해 계약행위를 할 필요가 있는지를 결정하고, 해당 사업협정에 그에 대해 명시하도록 한다. 이 경우 해당 당사자는 적용되는 국가법령, 규정, 절차에 따라 계약하여야 한다.

6.2. 일방 당사자가 사업협정 하에 업무를 수행하기 위하여 단독으로 계약할 경우 그러한 계약행위에 대한 책임을 단독으로 진다. 그리고 상대 당사자는 이 같은 계약으로부터 발생하는 어떠한 책임에 대해서도 구속되지 않는다.

6.3. 만일 일방 당사자가 사업협정 하의 임무들을 위하여 상대 당사자 혹은 양 당사자를 대표하여 계약할 필요가 있는 것으로 결정할 경우 해당 당사자는 적용되는 국가법령, 규정 및 절차에 따라 계약을 체결해야 한다. 계약 담당관은 계약자에게 계약상의 지침 및 지시를 제공할 수 있는 유일한 원천이 된다. 사업 담당관은 본 협정과 관련한 활동 및 사업협정을 조정할 책임을 지며 계약절차, 계약협상, 제안의 평가 및 계약 수주 분야에서 계약 담당관과 협조하여야 한다. 계약 담당관은 또한 사업 담당관이 계약자들과의 모든 재정적 약정에 대해 인지를 하고 있도록 하여야 한다.

6.4. 각 당사자에 의해 수행되는 모든 계약 행위에 있어, 사업 담당관은 요청이 있을 시 정보를 위해 업무명세서의 사본 1부를 제안요청서 배포 전에 제공한다.

6.5. 각 당사자의 계약 기관은 본 협정서의 제9조 (사업정보의 공개 및 사용)에 의해 요구되는 사업정보를 사용하고 공개할 권리를 획득하기 위하여 협상해야 한다. 계약체결 과정에서 각 당사자의 계약 담당관은 잠정계약자들에게 만일 그들이 해당 당사자의 정보공개 및 사용허가의 자유를 제한하는 어떠한 라이선스 또는 약정에 구속되어 있는 경우 계약 기관에게 즉시 통보하여야 하는 의무가 있음을 통보하여야 한다. 또한 계약 담당관은 잠정계약자들에게 그러한 제한을 야기할 수 있는 새로운 계약 혹은 약정을 체결하지 않도록 최선을 다할 것을 통보하여야 한다.

6.6. 각 당사자의 계약 기관은 해당 당사자의 수출통제 법규 및 수출통제 수행 규정, 그리고 사업협정의 관련 규정을 포함하여 본 협정 제9조 (사업정보의 공개 및 사용), 제10조 (통제 평문정보), 제12조 (보안), 제13조 (제3자 판매 및 이전), 제16조 (일반 규정), 그리고 제18조 (발효, 유효기간, 수정 및 종료) 를 포함한 본 협정의 요건들을 만족시킬 수 있는 적절한 규정을 예상되는 계약에 삽입해야 한다 (그리고 계약자들이 하위 계약에 삽입하도록 요구하여야 한다).

6.7. 각 당사자는 계약자가 상대 당사자가 제공한 수출통제정보를 본 협정 하에 승인된 목적들 이외의 목적으로 재 이전하거나 또는 다른 용도로 사용하지 않는다는 것을 확보하기 위해 잠정 계약자와 법적인 합의를 하여야 한다. 또한 그러한 법적 합의는 계약자들이 수출통제 정보를 다른 계약자 또는 하청업체에 재이전하지 않을 것(그러한 계약자나 하청업체가 정보사용을 본 협정하에서 허가된 목적들로만 제한하는 것으로 법적으로 구속되어 있지 않는 한)을 규정하여야 한다. 본 협정 또는 적용되는 사업협정하에서 일방 당사자가 제공한 수출통제정보는 본 문단에서 요구되는 법적합의가 수립되는 경우에만 다른 당사자에 의해 그의 계약자들에게 재이전 될 수 있다. 그러한 법적합의들은 계약자가 수출통제정보를 다른 계약자나 주체에게 정보제공 당사자의 서면동의 없이는 재이전 하지 않는다는 규정을 하여야 한다..

6.8. 각 당사자는 잠정 계약자가 상대 당사자가 제공한 수출통제정보를 본 협정 하에 승인된 목적들을 촉진하기 위해 발행된 제안요청서에 회신하는 이외의 목적으로 재 이전하거나 또는 다른 용도로 사용하지 않는다는 것을 확보하기 위해 잠정 계약자와 법적인 합의를 하여야 한다. 잠정 계약자는 계약을 수주 받지 못한 경우 정보의 어떠한 다른 최종 사용을 승인 받을 수 없다. 또한 그러한 법적 합의는 잠정 계약자가 수출통제 정보를 잠정 하위계약업자에 재이전하지 않을 것(그러한 하위계약업자가 정보사용을 제안요청서에 회신하는 목적으로만 제한하는 것으로 법적으로 구속되어 있지 않는 한)을 규정하여야 한다. 본 협정하에서 일방 당사자가 제공한 수출통제정보는 본 문단에서 요구되는 법적합의가 수립되는 경우에만 다른 당사자에 의해 그의 잠정 계약자들에게 재이전 될 수 있다. 요청 받을 시, 해당 당사자는 수출통제 정보를 제공받는 잠정 계약자 및 잠정 하위계약자의 신원을 제공 해야 한다.

6.9. 일방 당사자의 계약 기관이 사업정보의 사용 및 공개의 적절한 권리를 제9조 (사업정보의 공개 및 사용)에서 요구되는 대로 확보 할 수 없는 경우 혹은 계약자나 잠정 계약자에 의해 정보의 공개 및 사용 제한이 통보된 경우 그 당사자의 사업 담당관은 상대 당사자의 사업 담당관에게 그 제한들을 통보하여야 한다.

6.10. 각 당사자의 사업 담당관은 상대 당사자의 사업 담당관에게 비용 증가, 일정 연기, 혹은 계약 기관이 책임지고 있는 계약자의 이행 문제를 즉시 알려야 한다.

제 7 조 업무분장

7.1. 기술 및 재정적 내용과 관련하여 사업의 범위가 완전히 정의된 후 각 당사자는 시간적, 경제적, 효율적인 사업 수행의 필요성과 기술적 이점을 염두에 두면서 본 협정에 따른 사업협정 하에 수행될 업무가 공정하게 분배되도록 하는 목적 달성을 위하여 노력한다. 이 업무는 사업협정의 업무 범위 안에서 양 당사자 모두에게 공통적이고 사업 하에서 자금이 지원되는 요구사항들을 포함해야 한다.

7.2. 각 당사자는 사업에 불리하게 영향을 미치지 않는다면, 그의 계약자들이 상대 당사자의 자원들에게 사업에 참여하기 위한 경쟁 기회를 제공하도록 독려하여야 한다.

7.3. 각 당사자는 본 협정을 따르지 않는 업무분장 또는 본 협정 및 특정 사업협정과 관련한 다른 산업적 혹은 상업적 보상을 위한 어떠한 요구도 부과할 수 없다.

제 8 조 사업장비

8.1. 사업협정을 수행하기 위한 목적으로 각 당사자는 상대 당사자에게 해당사업을 위해 필요하다고 확인된 사업장비를 제공할 수 있다. 일방 당사자에 의해 제공된 모든 사업장비의 목록은 사업 담당관에 의해 작성, 유지 및 수정되어야 한다. 운영위원회가 조직되어 있을 경우 운영위원회가 사업장비의 목록을 승인한다.

8.2. 제공 당사자에 의해 달리 서면으로 명시되지 않는 한 사업 장비는 해당 사업협정의 목적규정에 명시된 목적을 위해서만 제공된다. 제공 당사자는 사업장비를 사용, 조사, 유지 및 수리하는데 필요한 모든 관련 기술정보를 접수 당사자에게 공급해야 한다. 사업 장비는 제공 당사자의 소유로 남는다. 또한 접수 당사자는 사업 장비를 순조롭게 운용될 수 있는 상태로 유지하여야 하며, 제공 당사자가 사업협정에서 사업장비의 소비 혹은 소모가 사업협정 목적상 필요함을 승인하지 않는 한 사업장비를 일상적인 마멸만 제외하고 제공 받았을 때와 마찬가지로의 정상적인 상태 상태로 반환하여야 한다. 위와 같은 사업장비의 소비 혹은 소모는 제공 당사자에게 변상되지 않는다. 그러나 접수 당사자는 소비 및 소모의 승인 없이 제공된 사업장비의 (일상적인 마멸부분은 제외) 손상 혹은 상실 비용을 부담해야 한다. 만일 사업장비가 경제적인 수리를 넘어선 손상을 입은 경우 접수 당사자는 (제공 당사자에 의해 달리 서면으로 명시되지 않은 경우) 사업 장비를 제공 당사자에게 반환해야 하며 제공 당사자의 국가법령 및 규정에 의해 계산된 대체가치를 지불해야 한다. 만일 사업장비가 접수 당사자의 보관 시 분실되었을 경우 접수 당사자는 분실 증명서를 제공 당사자에게 제공하고, 제공 당사자의 국가법령 및 규정에 의해 계산된 대체가치를 지불하여야 한다. 사업 장비의 대체가치는 본 조 8.1항에서 언급된 사업장비 목록에 명시되어야 한다.

8.3. 제공 당사자는 사업 장비를 사업협정의 목적을 위해 사용 가능한 상태로 제공해야 한다. 그러나 제공 당사자는 사업장비의 특정 목적 및 사용에 대해 어떠한 진술이나 보장을 하지 않으며, 사업 장비 혹은 장비 일부의 변경, 개량 혹은 적용을 위한 어떠한 약속도 하지 않는다.

8.4. 제공 당사자는 사업장비를 접수 당사자에게 상호간 동의한 지역에서 인도한다. 사업장비의 관리는 접수 당사자가 제공 당사자로부터 인도 받은 시점부터 시작된다. 그 이후의 추가 운송은 접수 당사자가 책임진다.

8.5. 접수 당사자는 수령 시 사업장비를 조사하여 그 목록을 만든다. 또한 접수 당사자는 (사업장비가 소비 또는 소모되지 않는 한) 반환 전에 사업장비를 조사하여 그 목록을 만든다.

8.6. 사업협정의 만기 또는 종료 전에 접수 당사자는 그 당사자의 비용으로 사업장비를 제공 당사자에게 상호간 동의한 지역에서 반환해야 한다. 접수 당사자는 반환 예정이 없는 사업장비의 소비 혹은 소모를 서면으로 통보한다. 의도된 소비 혹은 소모가 발생하지 않은 경우 접수 당사자는 사업 장비를 제공 당사자에게 상호간 동의한 지역에서 반환하여야 한다. 그 이후의 추가적인 운송은 제공 당사자에게 책임이 있다.

8.7. 양 당사자는 당사자들의 적용되는 국가법령 및 규정에 따라 모든 적합한 수단을 통해 사업장비의 지식 재산권을 보장하여야 한다.

8.8. 양 당사자가 본 협정 및 사업협정 하에 사용하기 위하여 공동으로 획득한 사업장비는 적용 되는 사업기간 혹은 연구개발 및 시험평가 집행관 또는 운영위원회의 서면 동의에 따라 사업이 종료될 때 적절하게 처리하여야 한다.

8.9. 공동으로 획득한 사업 장비의 처분은 일방 당사자가 상대 당사자에게로 사업장비의 권리를 양도하거나, 본 협정 제13조 (제3자 판매 및 이전)에 따라 제3자에게로의 사업장비 판매를 포함할 수 있다. 양 당사자는 공동으로 획득한 사업장비가 제3자에게 이전 혹은 판매된 경우, 사업협정 하에 분담한 비용과 동일한 비율로 배분하여야 한다.

제 9 조 사업 정보의 공개 및 사용

9.1. 일반사항

9.1.1. 양 당사자는 성공적인 협력이 각 사업협정을 수행하는데 필요한 완전하고도 즉각적인 정보 및 그 결과의 교환에 있음을 인식한다. 획득되는 사업정보의 성격과 양은 본 협정의 제2조 (목적), 제6조 (계약규정) 및 본 협정에 준한 사업협정에 의거해야 한다. 본 협정하에서 양 당사자에게 부여된 권리에 구속됨을 전제로 일방 당사자 또는 그 계약자에 의해 생산된 사업 생성 정보에 대한 소유 해당 당사자의 국가법령, 규정 및 정책에 의거 해당 당사자 혹은 그의 계약자에게 있다. 이 같은 정보를 계약자에게 이전할 경우 각 당사자의 적용되는 수출통제 관련법 및 규정을 따라야 한다.

9.1.2. 사업정보의 이전은 정보생성 당사자의 적용되는 수출 통제법 및 규정에 부합해야한다. 만일 정보를 이전할 당시 정보제공 당사자의 정식으로 허가된 정부관리들의 제한이 없다면, 일방 당사자에 의해 상대 당사자에게 제공된 모든 수출통제 정보는 본 협정 제6조 (계약규정)의 6.7과 6.8의 요건에 구속됨을 전제로 다시 상대 당사자의 계약자와, 하청업자, 잠정계약자, 잠정 하청업자에게 다시 재이전 될 수 있다.

수출통제 정보는 미국 무기수출통제법(The Arms Export Control Act)과 국제 무기거래 규정(The International Traffic in Arms Regulations), 수출관리법(The Export Administration Act) 및 규정, 그리고 그러한 법령들에 대한 개정하의 요건들에 따라 미국정부가 발급하는 라이선스 또는 다른 승인에서 수립된 조건들에 구속됨을 전제로 본 협정에 따라 미합중국 계약자들과 그들의 하위계약자들 혹은 미합중국 잠정 계약자들과 그들의 잠정 하위계약자들에 의해 대한민국의 계약자들, 하위계약자들, 잠정 계약자들, 그리고 잠정 하위계약자들에게 제공될 수 있다.

수출통제정보는 해당법령 및 요건들, 그리고 그에 대한 개정하의 요건들에 따라 한국정부가 발급하는 라이선스 또는 다른 승인에서 수립된 조건들에 구속됨을 전제로 본 협정에 따라 한국 계약자들과 그들의 하위계약자들 혹은 한국 잠정 계약자들과 그들의 잠정 하위계약자들에 의해 미합중국의 계약자들, 하위계약자들, 잠정 계약자들, 그리고 잠정 하위계약자들에게 제공될 수 있다.

본 협정에 따라 일방 당사자의 계약자들 및 하위계약자들이 상대 당사자의 계약자들 및 하위계약자들에게 수출통제정보를 제공하는 것은 수출계약자 또는 하위계약자의 해당 수출국가 법령 및 규정들, 그리고 그에 대한 개정하의 요건들에 따라 수출계약자 또는 하위계약자의 정부가 발급하는 수출라이선스 또는 다른 승인에서 수립된 조건들에 구속됨을 전제로 한다.

9.2. 정부 사업 생성정보

9.2.1. 공개: 사업을 수행하면서 일방 당사자의 군 혹은 민간직원들에 의해 생성된 사업 생성정보는 양 당사자에게 대가 없이 공개되어야 한다.

9.2.2. 사용: 양 당사자는 국방의 목적을 위하여 모든 정부 사업 생성정보를 대가 없이 사용할 수 있다. 또한 정부 사업 생성정보를 제공하는 해당 당사자는 그에 대한 사용 권한을 보유한다. 제3자에 대한 판매 또는 다른 이전은 본 협정의 제13조 (제3자 판매 및 이전) 규정에 따른다.

9.3. 정부 사업 배경정보

9.3.1. 공개: 각 당사자는 요구가 있으면 본 협정 범위를 벗어나더라도 아래의 요건들이 충족됨을 전제로 상대 당사자에게 군 혹은 민간 고용원에 의하여 생산된 관련 정부 사업 배경정보를 공개하여야 한다.

9.3.1.1. 이 같은 사업 배경정보가 사업에 필요하거나 유용한 경우로, 정보를 소유하고 있는 당사자가 사업에 “필요하다”거나 “유용하다”고 판단할 경우.

9.3.1.2. 지식 재산권 보호를 받는 사업 배경정보는 소유권자의 승인에 의해서만 사용될 수 있다.

9.3.1.3. 공개는 제공 당사자의 국가 공개정책 혹은 국가 규정에 따른다.

9.3.1.4. 계약자에 대한 이 같은 정부 사업 배경정보의 공개 및 이전은 제공 당사자의 수출통제 법규 혹은 규정에 따라야 한다.

9.3.2. 사용: 특정 사업협정의 사업 목적으로 일방 당사자에 의해 상대 당사자에게 공개된 사업 배경정보는 상대 당사자가 대가 없이 사용할 수 있다. 그러나 본 조(제3자 판매 및 이전)의 13.4항 및 양 당사자 이외의 자들이 가지고 있는 지식재산 권리들에 구속됨을 전제로 이 같은 사업 배경정보는 정보 사용이 사업 생성정보의 사용에 필요할 경우 다른 국방의 목적으로 상대 당사자에 의해 대가 없이 사용될 수 있다. 제공 당사자는 상대 당사자와 협의를 통해 이 같은 정보 사용의 필요 여부를 결정하여야 한다. 제공 당사자는 사업 배경정보에 대하여 모든 권한을 보유한다.

9.4. 계약자 사업 생성정보

9.4.1. 공개: 계약자에 의해 생산 및 공급된 사업 생성정보는 양 당사자에게 대가 없이 공개되어야 한다.

9.4.2. 사용: 각 당사자는 상대 당사자의 계약자에 의해 생산 및 제공된 모든 계약자 사업 생성정보를 국방의 목적으로 대가 없이 사용할 수 있다. 또한 계약자 사업 생성정보를 생산, 제공한 계약자의 당사자는 적용되는 계약에 따라 사용 권한을 보유하여야 한다. 계약 사업 생성정보의 제3자에 대한 어떠한 판매 혹은 다른 이진도 본 조(제3자 판매 및 이전)의 13.4항에 따라야 한다.

9.5. 계약자 사업 배경정보

9.5.1. 공개: 계약자 또는 일방 당사자에 의해 수여된 계약들 하에서 생산되고 제공된 사업 배경정보 (지식재산권의 보호를 받는 정보 포함)는 아래의 조건을 충족한다는 전제아래 상대 당사자가 유용할 수 있도록 하여야 한다.

9.5.1.1. 이 같은 사업 배경정보가 사업에 필요하거나 유용한 경우로, 정보를 소유하고 있는 당사자가 사업에 “필요하다”거나 “유용하다”고 판단할 경우.

9.5.1.2. 지식 재산권 보호를 받는 사업 배경정보는 소유권자의 승인에 의해서만 사용될 수 있다.

9.5.1.3. 공개는 제공 당사자의 국가 공개정책 혹은 국가 규정에 따른다.

9.5.1.4. 계약자들로의 이 같은 계약자 사업 배경정보의 공개 및 이전은 제공 당사자의 수출통제 법규 혹은 규정에 따라야 한다.

9.5.2. 사용: 일방 당사자의 계약자에 의해 제공되고 상대 당사자에게 공개된 사업 배경정보는 특정 사업협정의 사업 목적을 위하여 상대 당사자가 대가 없이 사용할 수 있다. 그러나 본 조(제3자 판매 및 이전)의 13.4항 및 지식재산권의 소유자에 의한 어떠한 추가적 제한들에 구속됨을 전제로 계약자가 마련하는 공정하고 합리적인 조건들에 따라 다른 국방의 목적을 위해 사용될 수 있다. 그러나 제공 당사자가 사업 배경정보에 대하여 모든 권한을 가진다.

9.6. 사업 정보의 선택적 사용

9.6.1. 본 협정 또는 사업협정상에 규정된 목적들 이외의 목적으로 사업 생성정보를 사용하는 것은 각 당사자의 사전서면동의를 요구된다.

9.6.2. 일방 당사자에 의해 제공된 사업 배경정보는 제공 당사자의 서면 동의가 없는 한 상대 당사자에 의해 본 협정 혹은 개별 사업협정에 규정된 목적에 의해서만 사용되어야 한다.

9.7. 지식재산 사업정보

9.7.1. 지식 재산권에 구속되는 모든 평문 사업정보는 식별 및 표시되어야 하며, 이는 통제 평문 정보로서 취급되어야 한다. 지식 재산권에 구속되는 모든 비밀 사업정보는 그에 맞게 식별 및 표시되어야 한다.

9.7.2. 1993년 7월 29일 효력이 발생한 “국방과 관련되고 특허출원 신청이 이루어진 발명들의 비밀 보장에 관한 미국 정부와 대한민국 정부간의 협정”의 규정은 연구개발 및 시험평가 협정 및 하위 사업협정과 관련된 지식재산 사업정보에 적용되어야 한다.

9.8. 특허

9.8.1. 일방 당사자가 사업 발명의 소유권을 가지고 있거나 사업 발명 소유권을 받을 권리를 가진 경우, 해당 당사자는 사업 발명에 대한 특허 출원의 신청에 대하여 상대 당사자와 협의해야 한다. 사업 발명의 소유권을 가졌거나 받은 당사자는 다른 국가들에서 사업 발명에 대한 특허 출원을 하거나 또는 상대 당사자에게 소유권을 가진 당사자 또는 계약자를 대표하여 특허출원을 할 수 있는 기회를 제공해야 한다. 만일 특허 출원을 신청하였거나 신청되도록 했던 당사자가 특허출원을 그만두기로 결정한다면, 해당 당사자는 상대 당사자에게 그 결정을 통보해야 하며, 상대 당사자가 해당 특허출원을 계속할 수 있도록 허용해야 한다.

9.8.2. 상대 당사자는 사업 발명들과 관련하여 접수된 특허출원 신청 및 부여된 특허 출원에 대한 사본을 제공 받아야 한다.

9.8.3. 상대 당사자는 사업 발명들을 세계 어디에서나 국방의 목적들을 위해 실시하는 비독점적, 취소불능, 로열티 면제 라이선스를 취득한다.

9.8.4. 본 협정하에서 접수될 비밀 정보를 포함하고 있는 특허신청들은 1993년 7월 29일 효력이 발생한 “국방과 관련되고 특허출원 신청이 이루어진 발명들의 비밀 보장에 관한 미국 정부와 대한민국 정부간의 협정” 및 후속 사업협정에 담긴 요건들에 따라 보호되고 보장되어야 한다.

9.8.5. 각 당사자는 사업협정 하에 수행된 업무 과정에서 발생하여 그 영토에 야기된 어떠한 특허침해클레임들에 대해 상대 당사자에게 통보해야 한다. 상대 당사자는 가능한 한 해당 클레임 방어에 도움이 될 수 있는 유용한 정보를 제공해야 한다. 각 당사자는 그 영토에서 야기된 모든 특허침해 클레임들의 처리에 대해 책임을 져야 하고 상대 당사자와 처리하는 동안 협의하며, 그리고 어떠한 합의이전에 상대 당사자에게 통보하여야 한다. 양 당사자는 사업협정에 달리 명시되지 않는 한 특허침해 클레임들을 해결하는데 든 비용을 사업협정 하에 분담되는 비용과 동일한 비율로 분담하여야 한다. 양 당사자는 그들 각각의 국가에 의해 출원된 특허에 포함되는 발명이 어떤 사업협정 하에 수행되는 업무 과정에서의 사용 및 생산을 위해 쓰이도록 허가 및 동의를 그들의 국가법 및 규정에 따라 제공해야 한다.

제 10 조 통제 평문정보

10.1. 본 협정에 달리 명시되거나 혹은 정보를 제공한 원천적 당사자에 의해 서면으로 허가를 받은 경우 이외에는 본 협정의 사업 협정에 따라 제공 혹은 생산된 통제 평문정보는 아래와 같이 통제되어야 한다.

10.1.1. 이 같은 정보는 본 협정의 제9조 (사업정보의 공개 및 사용)에 명시된 대로 사업정보의 사용을 위한 권한을 부여 받은 목적을 위해서만 사용되어야 한다.

10.1.2. 이 같은 정보에 대한 접근은 본 협정의 제10조 10.1.1항에서 허용된 사용을 위해 접근이 필요한 인력으로 제한되어야 하며, 본 협정 제13조 (제3자 판매 및 이전)의 규정에 구속된다.

10.1.3. 원천적 당사자가 공개에 동의하지 않는 한, 본조 10.1.2항에서 명시된 경우를 제외하고 각 당사자는 국가의 비밀분류를 포함하여 이 같은 정보를 추가 공개 (국가법령상의 요구 포함)로부터 보호하는데 유용한 모든 법적 절차를 밟아야 한다. 허가되지 않은 공개 또는 국가법령상 정보의 추가공개가 예상되는 경우 원천적 당사자에게 즉각적으로 통보하여야 한다.

10.2. 적절한 통제의 제공을 지원하기 위하여 원천적 당사자는 통제 평문정보가 적합하게 표시되도록 하여야 한다. 양 당사자는 통제 평문정보에 기입되어야 할 표시를 사전에 서면으로 결정해야 한다. 적합한 표시는 사업 보안 지침서 혹은 사업 계획과 같은 적합한 사업 문서에 정의되어야 한다.

10.3. 본 협정의 사업협정을 위하여 제공 혹은 생산된 통제 평문정보는 본조 10.1항에 규정된 대로 통제를 보장할 수 있는 방법에 의해 취급되어야 한다.

10.4. 통제 평문정보를 계약자에게 공개하는 것을 허가하기에 앞서 양 당사자는 계약자가 본 조의 규정에 따라 이 같은 정보를 통제하여야 하는 법적 의무를 가지도록 확실히 하여야 한다.

제 11 조 관련기관 방문

11.1. 각 당사자는 상대 당사자 직원들 혹은 상대 당사자 계약자 직원들의 정부 시설, 기관, 연구소 및 계약자의 산업 시설에 대한 방문을 허용해야 한다. 단, 그러한 방문은 양 당사자에 의해 허가 받아야 하고, 직원들이 필요하고 적합한 보안 절차를 거쳐야 하며, 알아야 할 필요를 가지고 있어야 한다.

11.2. 모든 방문 인력은 주최측 당사자의 보안 규정을 따라야 한다. 방문자들에게 공개된 혹은 유용된 어떠한 정보도 방문 인력을 후원하는 당사자에게 제공된 것처럼 취급되며 본 협정의 규정에 구속된다.

11.3. 일방 당사자의 인력에 의한 상대 당사자의 시설 방문 요청은 공식적인 경로를 통해 조정되어야 하며 주최 국가의 수립된 방문 절차를 따라야 한다. 방문 요청은 본 협정 및 해당 사업협정의 명칭을 나타내도록 한다.

11.4. 지속적으로 상대 당사자의 시설 방문이 요구되는 각 당사자의 인력들에 대한 리스트들은 반복되는 국제 방문 경우의 절차에 따라 공식적인 경로를 통해 제출하도록 한다.

제 12 조 보 안

12.1. 본 협정과 사업협정에 의거하여 제공 혹은 생산된 모든 비밀정보는 2009년 10월 13일 효력을 발생한 “대한민국 국방부와 미합중국 국방성간의 연구개발정보 교환에 관한 협정” 및 1987년 9월 24일 효력을 발생한 “대한민국 정부와 미합중국 정부간 체결된 비밀군사정보 보호에 관한 보안협정”에 따라 저장, 취급, 전달 및 보호되어야 한다.

12.2. 비밀정보는 공식 정부 대정부 경로 혹은 양 당사자의 지정보안기관이나 국가보안당국이 승인한 경로를 통해서만 전달되어야 한다. 이 같은 정보는 비밀등급이 표시되어 있어야 하고, 작성국 및 공개 조건, 그리고 비밀정보가 본 협정 혹은 적용되는 사업협정과 관련 있음이 명시되어야 한다.

12.3. 각 당사자는 상대 당사자가 사전 서면 동의하지 않는 한 본 협정 및 사업협정에 따라 제공 혹은 생산된 비밀정보가 본조 12.8항에 허용된 바를 제외하고 추가 공개로부터 보호되도록 모든 가능한 법적 절차를 밟아야 한다. 따라서 각 당사자는 아래의 사항을 보장해야 한다.

12.3.1. 수신자는 본 협정의 제13조 (제3자 판매 및 이전)에 명시된 절차 하에 허용된 것 외에는 비밀정보를 제3자의 어떠한 정부, 국가조직, 혹은 기타 기관에도 공개해서는 안 된다.

12.3.2. 수신자는 비밀정보를 본 협정 및 사업협정을 위해 제공된 목적 외의 다른 용도로 사용해서는 안 된다.

12.3.3. 수신자는 본 협정 및 사업협정 하에 제공되는 정보에 대한 배포 및 접근 제한규정을 준수해야 한다.

12.4. 양 당사자는 본 협정 및 사업협정에 따라 제공 혹은 생산된 비밀정보가 허가 받지 않은 자들에게로 분실 혹은 공개되었다고 알려진 경우 또는 그러한 의혹이 있는 모든 경우를 조사해야 한다. 각 당사자는 또한 상대 당사자에게 이 같은 경우의 구체적인 사항, 조사의 최종 결과 및 재발 방지를 위해 취해진 조치를 즉시 그리고 완전하게 알려야 한다.

12.5. 사업협정이 비밀정보의 교환 규정을 포함할 경우 사업 담당관은 사업 보안지침 및 비밀분류 지침을 준비해야 한다. 사업 보안규정 및 비밀분류 지침은 사업정보 및 자료가 분류, 표시, 사용, 발송 및 보장될 방법을 명시해야 한다. 사업 보안규정 및 비밀분류 지침은 사업 담당관에 의해 사업협정이 발효된 후 3개월 안에 작성되어야 한다. 이는 검토되어야 하고 적합한 지정 보안기관 및 국가 보안당국에 전송되어야 하며, 사업협정에 관여하고 있는 모든 정부 및 계약자 인력에게 적용된다. 비밀분류 지침은 적합할 경우 비밀등급을 낮출 목적으로 정기적인 검토 및 개정이 이루어져야 한다. 사업 보안규정 및 비밀분류 지침은 비밀정보 혹은 통제 평문정보의 이전에 앞서 적합한 지정 보안기관 혹은 국가 보안당국에 의해 승인되어야 한다.

12.6. 본 협정 하에 비밀 계약을 수여한 당사자의 지정 보안기관 혹은 국가 보안당국은 필요한 경우 국가법령 및 규정에 따라 영토 안에서의 비밀정보 보호를 위한 보안수단의 관리 책임을 맡아야 한다. 계약자, 잠정 계약자, 혹은 하위 계약자에게 본 협정 하에 제공 받은 비밀정보를 공개하기 전에 지정 보안기관 혹은 국가 보안당국은 필요에 따라 아래와 같은 조치를 취해야 한다.

12.6.1. 계약자, 잠정 계약자, 혹은 하위 계약자, 그리고 그들의 시설이 비밀정보를 충분히 보호할 능력이 있음을 확인한다.

12.6.2. 필요한 경우 시설에 보안허가를 부여 한다.

12.6.3. 필요한 경우 비밀정보에 접근이 요구되는 의무를 가진 모든 인력들에 대해 보안허가를 부여 한다.

12.6.4. 비밀정보에 접근하는 모든 인력이 국가 안전보장 관련법 및 규정과 본 협정 및 적용되는 사업협정의 규정에 따라 비밀정보를 보호할 그들의 책임에 대해 통보 받도록 확인 한다.

12.6.5. 보안허가가 부여된 시설들에서 비밀정보가 적정하게 보호되고 있는지 확인하기 위해 정기적인 보안검사를 수행한다.

12.6.6. 비밀정보에의 접근이 사업의 목적을 위해 필요한 정보를 가진 자들로 제한되어 있음을 확인 한다.

12.7. 지정 보안기관 혹은 국가 보안당국에 의해 제3자의 국가 혹은 기관의 재정, 행정, 혹은 관리적 통제하에 있는 것으로 판정 받은 계약자, 잠정 계약자, 혹은 하위 계약자들은 제3자의 다른 주체들이 비밀정보에 접근되지 않기 위한 강제적 장치들이 있는 경우에만 본 협정 및 사업협정에 따라 제공, 생산된 비밀정보에의 접근이 요구되는 계약이나 하위 계약에 참여할 수 있다. 위 강제적 장치들이 제3자의 다른 주체들에 의한 접근을 배제하는데 효과가 없을 경우 이 같은 접근을 허용하기 이전에

접근에 대한 승인을 위해 상대 당사자와 협의해야 한다.

12.8. 책임 있는 당사자 또는 계약자는 비밀정보가 사용되고 있는 시설 내에서 본 협정 및 사업협정에 관련되는 정보를 보호하기 위한 책임을 효과적으로 발휘할 관리들에 대한 임명을 승인해야 한다. 이러한 관리들은 본 협정 및 사업협정에 포함된 비밀정보 혹은 자료에의 접근을, 접근이 적절하게 승인되고 알아야 할 필요가 있는 인력에게로 제한되는 것에 대한 책임을 져야 한다.

12.9. 각 당사자는 비밀정보로의 접근이 필요한 보안허가를 소유하고 비밀정보로의 접근의 필요를 가진 자들에게 제한되도록 확인해야 한다.

12.10. 본 협정 및 사업협정에 따라 제공되거나 생산된 정보 또는 자료는 최고 “2급 비밀”까지 분류될 수 있다. 본 협정의 존재는 “평문”이고 내용도 “평문”이다. 사업협정 존재와 그 내용의 비밀등급은 사업협정에 명시된다.

제 13 조 제3자 판매 및 이전

13.1. 당사자는 다음 두 가지 요건을 충족하는 사업 생성정보의 판매, 소유권 이전, 공개 혹은 정보 점유이전의 권리를 보유 한다.

13.1.1. 당사자 혹은 당사자의 계약자에 의해 사업협정 하에 당사자에게 배정된 업무 수행 중 단독으로 생산된 정보

13.1.2. 상대 당사자의 사업 생성정보 혹은 사업 배경정보를 포함하지 않으면서 생산, 테스트 및 평가가 상대 당사자의 사업 장비의 이용에 의존하지 않은 정보

13.2. 당사자가 사업 생성정보(혹은 사업 생성정보로부터 완전히 혹은 부분적으로 생산된 어떤 항목)를 제3자에게 판매, 소유권 이전, 공개 혹은 점유 이전하고자 하는 경우, 해당 정보가 본조의 13.1항의 범위 안에 있는지에 대한 질문들이 발생하면 그 문제는 즉시 상대 당사자의 사업 담당관에게 제기되어야 한다. 양 당사자는 그 문제를 사업 생성정보(혹은 사업 생성정보로부터의 완전히 혹은 부분적으로 생산된 어떤 항목)가 제3자에게로 판매 혹은 이전되기 전에 해결해야 한다.

13.3. 본 조의 13.1항에서 허용된 범위까지를 제외하고 양 당사자는 상대 당사자의 사전 서면 동의 없이 사업 생성정보(혹은 사업 생성정보로부터의 완전히 혹은 부분적으로 생산된 어떤 항목) 혹은 공동으로 획득한 사업 장비를 제3자에게 판매, 소유권 이전, 공개 혹은 점유 이전할 수 없다. 또한 어떠한 당사자도 상대 당사자의 사전 서면 동의 없이 소유자를 포함하여 이 같은 판매, 공개, 혹은 이전을 허용할 수 없다. 이 같은 동의는 예정된 수혜 당사자가 아래의 내용으로 양 당사자와 서면으로 약정하는 하지 않으면 제공될 수 없다:

13.3.1. 제공된 장비 혹은 정보를 재 이전하거나 또는 추가 재 이전을 허용하지 않을 것

13.3.2. 양 당사자에 의해 명시된 목적만을 위해 제공된 장비 혹은 정보의 이용 또는 그 이용을 허용할 것

13.4. 당사자는 장비 혹은 정보를 제공한 당사자 정부의 사전 서면 동의 없이 상대 당사자에 의해 제공된 사업장비 혹은 사업 배경정보를 제3자에게 판매, 소유권 이전, 공개, 수여, 기증, 혹은 점유 이전할 수 없다. 제공 당사자는 이 같은 이전에 대해 승인하고 그에 대한 방법 및 조건을 특정하는 것에 대해 단독으로 책임 진다.

제 14 조 책임 및 클레임

14.1. 본 협정의 제8조 (사업 장비)에 따라 제공받은 사업 장비의 손실 및 손해에 대한 클레임들은 8.2항에 따라 처리되어야 한다.

14.2. 본 협정의 제6조(계약규정)에 따라 수여된 계약 하에서나 그와 관련하여 발생한 클레임들은 해당 계약 조항에 따라 해결되어야 한다.

14.3. 계약자의 직원들 및 대리인들은 본조 14.1항의 목적을 위해 일방 당사자에 의해 고용된 민간인들로 간주되지 않는다.

14.4. 공동으로 획득한 사업 장비에 의한 손해 또는 장비 자체에 손해에 대해 다른 자들로부터 그러한 손해를 회복하기 위한 비용을 회수할 수 없는 경우 이 같은 비용은 양 당사자들이 사업협정 하에 분담되는 비용의 비율과 동일한 비율로 부담해야 한다.

제 15 조 관세, 세금 및 유사 공과금

15.1. 관세, 수입세 및 수출세, 그리고 유사 공과금은 각 당사자의 국가법령 및 규정에 따라 관리되어야 한다. 현존하는 국가법령 및 규정이 허용하는 한, 양 당사자는 각 사업협정 하에 수행되는 업무와 관련하여 쉽게 확인되는 관세, 세금 및 유사 공과금이 수입 수출에 대한 정량적인 혹은 다른 제한과 함께 부과되지 않도록 노력해야 한다.

15.2. 각 당사자는 각 당사자의 세금 관련 기관이 관세, 수입세 및 수출세, 그리고 이와 유사한 공과금들을 호의적이며 업무에 효율적이고 경제적인 방식으로 집행하도록 최선을 다해야 한다. 만일 관세, 세금, 혹은 유사 공과금이 부과되면, 이들을 부과한 국가의 당사자가 이 비용을 부담해야 한다.

제 16 조 일반 규정

16.1. 각 사업협정은 본 협정에 따라 체결되며 본 협정의 인용을 통해 본 협정의 규정을 통합하여야 한다. 각각의 개별적 사업협정의 구체화된 규정들은 최소한 (지침으로 활용될) 부록에 첨부된 형태에 따라 목적, 업무범위, 관리구조, 재무체계, 계약체계(필요 시), 보안등급, 양 당사자들의 책임 및 다른 요구되는 규정들을 포함해야 한다.

16.2. 본 협정 하에서 혹은 본 협정과 관련하여 발생하는 양 당사자간의 어떠한 분쟁도 당사자간 협의를 통해 해결되어야 하며, 합의를 위해 국가법원 또는 국제재결기관, 혹은 다른 자나 재판소에 맡길 수 없다.

16.3. 본 협정과 사업협정 간 대립이 발생할 경우 본 협정을 우선으로 한다.

16.4. 본 협정 하에 양 당사자의 모든 활동은 수출통제 관련법 및 규정을 포함한 국가법령 및 규정에 의거하여 수행되어야 하며, 양 당사자들의 의무들은 그러한 목적들을 위해 획득되는 자금이 유용 가능한 것에 전제한다.

16.5. 본 협정이 효력을 발생하는 순간 기술연구개발사업 양해각서(TRDP)를 대체하며 기존 기술연구개발사업 양해각서는 종료된다. 단, 다음은 예외로 한다:

16.5.1 기술개발사업 양해각서는 그 양해각서 하에 체결되고 본 협정 발효이전에 만료되지 않은 사업협정들에 대해서 효력을 유지한다.

16.5.2 기술개발사업 양해각서의 규정은 본조 16.5.1항에서 기술된 사업협정들이 계속 유효한 동안에는 해당 사업협정들에 대해 적용된다.

제 17 조 언 어

17.1. 본 협정 및 사업협정을 위해 통용되는 언어는 업무가 수행되는 국가의 언어이어야 한다. 업무 토론은 영어 혹은 한국어로 수행할 수 있다.

17.2. 본 협정, 사업협정 및 계약실행 하에 생성되고 일방 당사자에 의해 상대 당사자에게 제공되는 모든 자료 및 정보는 영어로 제공한다.

17.3. 공식적인 의결 문서, 회의 기록, 그리고 운영위원회 및 사업 담당관에 의해 제기된 공식 보고서는 영어로 작성되어야 한다.

17.4. 계약은 계약을 발주한 국가의 언어로 작성되어야 한다.

제 18 조 발효, 유효기간, 개정 및 종료

18.1. 본 협정은 전문, 18개 조, 그리고 1개 부록으로 구성되며, 양 당사자의 서명과 함께 발효되고, 25년간 유효하다. 이는 양 당사자의 서면 동의에 의해 연장될 수 있다. 모든 사업협정은 본 협정의 종료 혹은 만료와 함께 자동적으로 종료된다.

18.2. 본 협정은 오직 양 당사자 상호간의 서면 동의에 의해서만 개정될 수 있다. 본 연구개발 및 시험평가 협정 하의 어떠한 사업협정도 오직 허가된 당사자 대표의 서면 동의에 의해서만 개정될 수 있다.

18.3. 양 당사자는 서면동의 시 본 협정 및 사업협정을 언제든지 종료할 수 있다. 양 당사자가 본 협정 혹은 하나의 사업협정 종료에 합의한 경우 양 당사자들은 가장 동등한 조건에서의 종료가 되도록 종료일 전에 협의를 해야 한다.

18.4. 일방 당사자는 본 협정 혹은 사업협정을 언제든지 종료할 수 있고, 종료는 상대 당사자에게 서면 통보 후 180일 후에 효력을 발휘한다. 이 같은 통지는 적합한 행동 방침을 결정하기 위한 즉각적인 협의의 대상이 된다.

18.5. 본 협정 혹은 사업협정 종료의 경우 아래 규칙이 적용된다.

18.5.1. 종료하는 당사자는 종료 유효일까지 재무적으로나 또는 다른 부분에서 참여를 계속하여야 한다.

18.5.2. 양 당사자를 대표하여 수주한 계약을 제외하고 각 당사자는 사업 종료와 관련된 각자의 사업 비용을 책임져야 한다. 양 당사자를 대표하여 수주한 계약의 경우 종료하는 당사자는 종료 결정 없이는 발생하지 않았을 모든 계약 수정 및 종료 비용을 지불한다. 그러나 어떠한 경우도 계약 종료 비용을 포함한 종료 당사자의 총 비용 부담금은 종료될 사업협정을 위한 해당 당사자의 총 비용 부담금을 초과할 수 없다.

18.5.3. 종료 전에 본 협정 및 사업협정의 규정 하에 제공된 모든 사업정보 및 그에 대한 권리들은 본 협정 및 사업협정의 규정에 구속됨을 전제로 양 당사자들에 의해 유지된다.

18.5.4. 상대 당사자에 의해 요구되는 경우 종료 당사자는 상대 당사자를 대리하여 체결한 사업 계약의 관리를 실비정산 방식으로 계속할 수 있다.

18.5.5. 각 당사자는 종료 전에 생산되고 교부되었으나 상대 당사자에게 종료 전에 제공하지 않은 모든 사업 생성정보를 상대 당사자에게 유용되도록 하여야 한다.

18.6. 본 협정의 제8조 (사업 장비), 제9조 (사업정보의 공개 및 사용), 제10조 (통제 평문정보), 제12조 (보안), 제13조 (제3자 판매 및 이전), 제14조 (책임 및 요구), 그리고 제18조 (발효, 유효기간, 개정 및 종료)과 관련한 양 당사자 각각의 권리와 책임은 본 협정 및 사업협정이 종료 혹은 만료되어도 여전히 계속되어야 한다.

이상의 증거로 하기 서명자는 정당하게 권한을 위임 받아 본 협정에 서명하였다.

영문 및 한글로 작성되어 2부씩 서명되었다. 영문본과 한글본은 모두 동등한 효력을 가진다.

미합중국 국방성을 대표하여



서명

애쉬톤 비. 카터

이름

획득 · 기술 · 군수 · 차관

직위

2009년 11월 5일

일자

미합중국 워싱턴 D.C.

장소

대한민국 국방부를 대표하여



서명

변무근

이름

방위사업청장

직위

2009년 11월 5일

일자

미합중국 워싱턴 D.C.

장소

부록 가 (사업 협정서 견본)

미-한 연구개발 및 시험평가 협정에 의거

일자

사업협정 번호 _____

미합중국 국방성과

대한민국 국방부간

()에 관한

사업협정

사업협정 번호는 다음과 같이 작성된다. 연구개발 및 시험평가: KS XX-NN-nnnn

XX는 미군 혹은 국방기관의 표시로 N은 해군, A는 육군, AF는 공군, DA는 DARPA 등과 같다. NN은 연도이며, nnnn은 일련번호이다.

목 차

<u>조 항</u>	<u>페이지</u>
서 론	부록-2
제 1 조 용어 및 약어 정의	부록-2
제 2 조 목적	부록-2
제 3 조 업무의 범위	부록-2
제 4 조 업무 분장	부록-3
제 5 조 업무의 분류 및 일정	부록-3
제 6 조 관리	부록-4
제 7 조 재정적 합의	부록-5
제 8 조 계약 규정	부록-7
제 9 조 비밀분류 등급	부록-7
제 10 조 주요 관련조치	부록-7
제 11 조 사업 장비	부록-8
제 12 조 특별 규정	부록-8
제 13 조 발표, 유효기간 및 종료	부록-8
별첨(1) 협력사업 인력	별첨-1

서 론

본 사업협정은 [체결일자] 대한민국 국방부와 미합중국 국방성간의 연구개발 및 시험평가 사업에 관한 협정에 따라 책정된 [사업명]으로, 이에 대한 용어들은 여기서 인용에 의해 통합됨.

제 1 조 용어 및 약어 정의

(연구개발 및 시험평가 협정에 정의되지 않고 본 사업협정에서 사용되는 용어만 정의한다.)

제 2 조 목 적

본 (사업명) 사업의 목적은 아래와 같다.

예:

- 가. _____ 의 개발
- 나. _____ 의 개량
- 다. _____ 의 연구

제 3 조 업무 범위

아래의 업무는 본 사업협정 하에 수행된다.

예:

- 가. _____ 의 연구
- 나. _____ 의 개발
- 다. _____ 의 평가
- 라. _____ 의 설계, 조립 및 시험

제 4 조 업무 분장

(업무가 각 당사자들의 주 책임으로서 배정되도록 개별 업무 단위로 할당될 수 있을 때 적용됨)

업무 분장은 아래와 같다.

예:

가. 미국 국방성은 _____

나. 대한민국 국방부는 _____

다. 미국 국방성과 대한민국 국방부는 공동으로 _____

제 5 조 업무의 분류 및 일정

(선택사항)

(사업 하의 업무가 이정표 혹은 결정 시점을 요구하며 다단계로 수행될 수 있을 경우)

사업은 아래의 단계 및 일정에 따라 진행된다.

1 단계

착수

종료

1단계에 대한 설명

월/년도

월/년도

(이정표 1) (예: 사업타당서 보고서 발송)

2 단계

2단계에 대한 설명

(이정표 2) (예: 3단계로의 진행 결정)

착수

월/년도

종료

월/년도

3 단계

3단계에 대한 설명

(이정표 3) (예: 결과에 대한 평가 및 분석)

착수

월/년도

종료

월/년도

(필요한 모든 단계 추가)

최종 보고서는 사업협정 종료일 6개월 전에 집행 기관 (혹은 운영위원회)에 발송해야 한다.

제 6 조 관 리

1. 운영위원회

(대부분의 사업이 운영위원회의 설치를 필요로 하지 않을 것으로 예상된다. 그러나 운영위원회가 요구될 경우 운영위원회 위원들의 지정 위해 아래와 같은 항목을 제공한다.)

미국측 공동의장

직급/직책 _____

소속 기관 _____

주소 _____

한국측 공동의장

직급/직책 _____

소속 기관 _____

주소 _____

2. 사업 담당관

미국측 사업 담당관

직급/직책 _____

소속 기관 _____

주소 _____

한국측 사업 담당관

직급/직책 _____

소속 기관 _____

주소 _____

3. 특정 관리 절차

(연구개발 및 시험평가 협정의 제4조에 포함되지 못한 추가적인 관리 책임이 있을 경우에만 언급한다. 예를 들면, 사업협정이 협력사업 인력을 포함한 공동 프로그램 담당관에 의해 관리될 경우 아래의 사항을 추가한다.)

4. 합동 사무소는 (장소명)에 설치된다. 합동 사무소의 협력사업 담당관을 위한 규정은 본 사업협정의 별첨(1)에 명시된다.

제 7 조 재정적 합의

양 당사자들은 본 사업협정 하의 업무를 위한 비용은 미화 [금액] 및 한화 [금액]을 초과하지 않을 것으로 예상한다.

업무 범위, 업무 분장 및 재정적 합의 조항들에서 공동으로 수행하기로 약정된 업무들에 대한 양 당사자의 노력들은 본 사업협정의 개정 및 새로운 사업협정의 체결에 구속된다.

(만일 사업협정이 협력사업 인력의 배정을 포함한다면, 사업협정은 연구개발 및 시험평가 협정의 5.7항에서 5.9항까지의 규정을 인용하고, 어떤 당사자가 협력사업 인력을 보내거나 받아들이는지, 배정될 협력사업 인력은 몇인지 명시하도록 한다. 또한, 사업협정은 본 조항 하단의 2개 선택 안 중의 하나에 협력사업 인력과 관련된 재정 및 비재정적 기여의 금액을 포함하도록 한다.)

(만일 사업협정이 일방 당사자가 상대 당사자 혹은 양 당사자를 위해 계약을 하는 것이 관여되어 있지 않고 그리고 양 당사자들 간 자금의 교환을 포함하고 있지 않다면, 자금의 합의를 위하여 하단의 선택 1을 활용한다. 재정 및 비재정적 기여는 모두 미 국방성 총비용과 한국 국방부의 총비용에 포함되어야 한다.)

선택 1

미국 국방성의 업무는 미화 (금액)를 초과할 수 없다.

한국 국방부의 업무는 한화 (금액)를 초과할 수 없다.

또는,

(만일 사업협정이 일방당사가 상대 당사자 혹은 양 당사자를 위해 계약을 하고 혹은 양 당사자들이 서로간 자금을 이전 또는 교환하는 내용을 포함한다면, 재정적 규정을 위하여 아래의 양식을 활용한다.)

선택 2

(업무 수행의 비용은 재정적, 비재정적 비용을 포함한다.)

	연도 1	연도 2	연도 3	연도 4	연도 5	총계
대한민국						
미국						

(위 도표 및 필요한 설명을 기재하여 사업협정이 어떻게 자금지원을 받는지를 설명하고 증명한다. 재정적(자금), 비 재정(예: 시간 배정, 장비 사용 등) 기여 모두를 명시한다.)

(선택 2의 경우, 재정관리 절차 문서는 사업 담당관들에 의해 작성되고 승인을 위해 운영위원회 (필요 시)에 제출해야 한다. 재정관리 절차 문서는 사업협정을 위한 최소한의 일정, 취급, 연간 자금 수준 및 투자 예상되는 금전적 기여에 대한 감사 절차를 포함하여야 한다.)

제 8 조 계약 규정

(적용되는 경우)

_____는(_____을 통해 대리됨)는 국가법령, 규정, 절차 및 연구개발 및 시험평가의 제6조에 따라 본 사업협정 하의 계약에 책임을 진다.

제 9 조 비밀분류 등급

아래의 세 가지 가능성 중 한 가지만 선택한다.

- 가. 어떠한 비밀정보도 본 사업협정 하에 교환될 수 없다.
- 나. 본 사업협정 하에 교환된 비밀정보의 최고 등급: 3급 비밀
- 다. 본 사업협정 하에 교환된 비밀정보의 최고 등급: 2급 비밀

제 10 조 주요 관련기관

(미국과 한국의 정부의 연구소, 개발 센터 및 기타 기관을 명시한다.)

제 11 조 사업 장비

1. 본 사업협정 하의 협력활동이 어느 당사자로 사업 장비 제공에 관한 규정이 요구되는 경우 사업 담당관들은 아래의 도표를 지침으로 활용하여 이 같은 사업 장비의 목록을 준비해야 한다.

제공 당사자	수혜 당사자	수량	설명	부품/재고번호	소모품/ 비 소모품	대략적 가치

제 12 조 특별 규정

본 사업협정 하에 당사자들의 모든 활동은 수출통제 관련법 및 규정을 포함한 국가법령 및 규정에 따라 수행되어야 한다.

제 13 조 발효, 유효기간 및 종료

미합중국 국방성과 대한민국 국방부간의 연구개발 및 시험평가 사업에 관한 협정 하의 사업인 본 (사업명) 사업협정은 서명과 함께 발효되며 어느 한 당사자에 의해 종료되지 않는 한 (몇수)년간 유효하다. 이는 양 당사자들 간의 서면 합의에 의해 연장될 수 있다.

미합중국 국방성을 대표하여

서 명

이 름

직 위

일 자

장 소

대한민국 국방부를 대표하여

서 명

이 름

직 위

일 자

장 소

별첨 (1)

협력사업 인력

1.0. 목적 및 범위

1.1. 사업협정에 대한 본 부록은 사업협정 하의 업무를 위해 지정되는 협력 사업인력에 대한 용어 및 조건을 명시한다. 사업 협력인력은 본 사업협정 하에 지정된 직책에 맞는 모든 책임을 수행할 수 있어야 한다. 배정의 개시는 주최 당사자 혹은 그 정부에 의해 협력사업 인력 승인과 관련하여 부과되는 비자 및 방문요청 문건과 같은, 그러나 이에만 국한되지 않는, 요건들에 구속된다. 주최측 당사자 및 파견 당사자는 최초 배정 시 직책을 위한 재임 기간을 결정해야 한다.

1.2. 협력사업 인력은 본 사업협정 하에 업무를 수행하도록 지정되어야 하며, 주최 당사자에 의해 임명된 감독관에게 보고하여야 한다. 협력사업 인력은 파견 당사자와 주최 당사자간 상호 결정된 내용으로 해당직책에 대한 업무를 갖는다. 협력사업 인력은 그들의 파견 당사자의 연락관으로 활동할 수 없다. 그러나 이 인력은 서면으로 권한을 위임한 서신이 있을 경우 간혹 파견 당사자 운영위원회의 대표로 활동할 수 있다.

1.3. 협력사업 인력은 법률 혹은 규정에 따라 주최측 당사자 정부의 담당관 혹은 직원들에게 보장된 지휘관 또는 책임을 이행하는 것이 요구되는 다른 직책으로 지정될 수 없다.

2.0. 보안

2.1. 주최 당사자는 협력사업 인력이 비밀정보 혹은 시설에 접근하는 것을 허용하는데 요구되는 보안 절차의 등급을 규정해야 한다. 비밀정보 및 비밀정보를 사용하는 시설에 대한 접근은 본 사업협정의 범위에 의해 제한된다.

2.2. 파견 당사자는 주최 당사자의 절차에 따라 규정된 통로를 통해 방문 요청을 문서화해야 한다. 방문 요구절차의 일환으로 각 당사자는 한국 인력의 경우 미국의 워싱턴 디씨 주재 한국 대사관을 통해, 미국 인력의 경우 한국의 서울에 주재한 미국 대사관을 통해 지정될 협력사업 인력의 보안 절차를 명시하는 문서화된 보안 보증을 제공해야 한다.

2.3. 주최 및 파견 당사자는 주최 당사자의 시설에 사업협정 하에 업무를 수행하도록 배정될 협력사업 인력이 연구개발 및 시험평가 협정 및 본 사업협정의 요건들을 인식하도록 있도록 최선을 다해야 한다. 도착 시 협력사업 인력 및 일행은 주최 당사자 대표에 의해 적용되는 법률, 명령, 규정, 관습 및 그에 순응할 필요성에 관한 정보를 받아야 한다. 배정된 의무를 시작하기 전 협력사업 인력은 협력사업 인력의 조건 및 책임에 관한 증서에 서명해야 한다.

2.4. 협력사업 인력은 항상 주최 당사자 정부의 보안 및 수출통제 관련법, 규정 및 절차를 준수하여야 한다. 재임기간 동안 협력사업 인력에 의한 보안절차의 어떠한 위반도 적절한 조치를 위해 파견 당사자에게 보고되어야 한다. 재임기간 동안 보안 법률, 규정 및 절차에 대한 중대한 위반을 저지른 협력사업 인력은 파견 당사자에 의해 적절한 행정 혹은 징계의 검토와 함께 사업으로부터 퇴출된다.

2.5. 협력사업 인력에게 유용하도록 만들어진 모든 비밀정보는 파견 당사자에게 제공된 비밀정보로 간주되어야 하며 연구개발 및 시험평가 협정 제12조 (보안)에 제시된 모든 규정 및 지침을 따라야 한다.

2.6. 협력사업 인력은 주최 당사자가 승인하지 않을 경우, 혹은 파견 당사자에 의해 권한을 위임 받지 않은 경우, 비밀정보 혹은 통제 평문정보를 개인적으로 보관할 수 없다. 그들은 정상적인 근무시간 및 사업을 위해 업무를 수행하는데 접근이 필요한 동안 연구개발 및 시험평가 협정 제10조 (통제 평문정보), 제12조 (보안) 및 적용 가능한 사업 보안지침에 따라 이 같은 정보로의 접근이 허용된다.

2.7. 사업을 수행하도록 주최 당사자의 시설에 배정된 사업 협력인력은 사업 보안지침에 의해 특별히 권한을 위임 받은 경우가 아니면 그들 임무의 범위를 벗어나는 비밀정보 혹은 통제 평문정보의 요구 전달을 위한 주최 당사자와 파견 당사자 간의 통로로 활동할 수 없다.

3.0. 기술 및 행정 문제

3.1. 주최 당사자의 법률 및 규정에 따라, 그리고 주최 당사자와 파견 당사자에게 적용되는 다자 및 양자 조약, 협정 및 약정에 따라, 협력사업 인력 및 그 가족은 아래와 같은 면제가 부여된다.

3.1.1. 파견 당사자로부터 받은 수입에 관한 주최국 당사자 정부의 세금으로부터의 면제

3.1.2. 수하물, 개인용품 및 개인 차량을 포함하여 공식적 혹은 개인적인 사용을 위해 국가로

반입하는 항목에 부과되는 주최 당사자 정부의 관세 및 수입세금, 또는 이와 유사한 공과금으로부터의 면제

3.2. 도착 직후 협력사업 인력 및 그 가족은 주최 당사자의 대표로부터 권리, 특권 및 의무에 대하여 (적용되는 다자 혹은 양자 협정에 따라) 아래와 같은 설명을 듣는다.

3.2.1. 적용되는 법률 및 규정에 구속됨을 전제로, 요구될 시 실비 정산되는 치료를 포함하여 협력사업 인력과 그 가족에게 제공되는 그 지역 의료시설의 의료 및 치과 치료

3.2.2. 적용되는 법률 및 규정에 구속됨을 전제로, 협력사업 인력 및 그 가족을 위한 군 매점, 환전소, 극장 및 클럽에서의 구매 및 후원 특권

3.2.3. 거주 지역에서 적용되는 법률 및 규정에 따라 차량보험을 얻어야 하는 협력사업 인력 및 그 가족의 책임. 협력사업 인력에 의한 개인차량 이용에 관여된 클레임 경우에는 그에 대한 보상은 이 같은 보험에 대해 청구되도록 한다.

3.3. 협력사업 인력과 협의에 따라 주최 당사자는 아래의 사항에 대하여 협력사업 인력을 위한 표준 운용절차를 제정한다.

3.3.1. 휴일 일정을 포함한 근무시간

3.3.2. 주최 및 파견 당사자의 군과 민간 인력 규정 및 지침에 의거 가능한 범위의 휴가 권한

3.3.3. 주최 및 파견 당사자의 군과 민간 인력 규정 및 지침에 의거 가능한 범위의 복장 규정

3.3.4. 주최 및 파견 당사자의 군 혹은 민간 인력 규정 및 지침에 의거 적용된다고 인식되는 업무수행 평가

3.4. 주최 혹은 파견 당사자 정부의 법률 하에서 위반을 저지른 협력사업 인력은 사업으로부터 파견 당사자에 의해 행정 혹은 징계 조치를 위해 철수될 수 있다. 그러나 협력사업 인력에 대한 징계 조치는 주최 당사자에 의해 취해지지 않으며, 협력사업 인력도 주최 당사자 직원에게 징계 권한을 행사하지 않는다. 주최 당사자 정부의 법률 및 규정에 따라, 주최 당사자는 파견 당사자가 협력사업 인력 관련 위반사실의 조사를 실행하는 것을 지원한다.